

LA
CORSIANA

OPERA
IN ONE ACT

J. LEWIS BROWNE



La Corsicana

Opera in One Act.



LIBRETTO
BY
STUART MACLEAN,
— — —
ITALIAN TRANSLATION
BY
H. RINGLER,
— — —
MUSIC
BY
J. LEWIS BROWNE.

PUBLISHED BY
The John Church Company,
Cincinnati, Chicago, New York,
Leipsic, London.

Copyright MCMV by The John Church Company.
International Copyright.

TO THE COUNT DI SAN MARTINO, PRES-
IDENT OF THE ROYAL ACADEMY OF SAINT
CECILIA, ROME, WITH THE HOMAGE OF

Lewis Browne

LA CORSICANA.

ARGOMENTO.

Nanna, una giovine paesana che ama Lucien ed è amata da lui, ha giurato vendetta per la morte di suo fratello Antonio. Quando Lucien rientra dalle manovre giornagliere, egli le promette di rivenire la sera stessa e di svegliarla con una serenata. Arsano le rammenta il di lei giuramento, siccome egli si propone di forzare Vittoria a confessare il nome dell'assassino d'Antonio.

Vittoria, ripudiata da Lucien, discopre l'amore fra lui e Nanna, e, quantunque essa stessa abbia ucciso Antonio in un accesso di gelosia, risolve di ruinare i due amanti facendo credere a Nanna che Lucien è l'assassino del fratello.

Lucien, venendo per la serenata promessa a Nanna, è incontrato da Vittoria, che dissimula contrizione, e lo induce di portare un anello ch'essa aveva preso dal dito d'Antonio. Nanna interrompe la serenata, e accusa Lucien d'aver ucciso Antonio. Egli protesta, ed essa è al punto di credergli, quando, discopre l'anello al dito di Lucien. Convinta della sua colpa, lo stiletta.

Al momento che Vittoria, trionfante d'aver veduto la rottura degli amanti, si volge per fuggire, essa è confrontata da Arsano, che, nel frattempo ha scoperto prove della di lei colpa. Egli la dichiara l'assassina d'Antonio. Pazza di dolore, Nanna si getta su Vittoria, la colpisce al cuore col suo stiletto e poi trafigge sè stessa tombando sul corpo di Lucien mentre lo stormo già minacciante si rompe.

LA CORSICANA.

ARGUMENT.

Nanna, a peasant girl who loves Lucien and is loved by him, has sworn the vendetta for the death of her brother Antonio. When Lucien comes in from the day's skirmishing, he promises to return to her home later in the evening and wake her with a serenade. Arsano bids her remember her oath, as he will force Vittoria to confess the name of Antonio's murderer.

Vittoria, repulsed by Lucien, discovers the love between him and Nanna, and resolves to ruin them both, she herself having stabbed Antonio in a fit of jealous rage. She contrives to make Nanna believe Lucien is her brother's slayer.

Lucien, coming to serenade Nanna, is met by Vittoria, who pleads contrition, and induces him to wear a ring she took from Antonio's finger. Nanna interrupts the serenade, and accuses Lucien of having slain Antonio. He protests and she is about to believe him when she discovers the ring upon his finger. Convinced of his guilt, she stabs him.

As Vittoria turns to flee in triumph, having seen the downfall of the lovers, she is stopped by Arsano, who has discovered proofs of her guilt. He proclaims her Antonio's murderess. Mad with grief Nanna plunges her dagger in Vittoria's heart and then stabs herself, falling upon the body of Lucien as the gathering storm breaks.

PERSONAGGI DELL' OPERA.

NANNA, che ha giurato Vendetta.
ARSANO, suo Fratello.
LUCIEN, Capitano nell' Armata Francese.
VITTORIA, Paesana.
GIULIO, Pescatore.
ACHILLE, Tenente.

Coro di Soldati, Paesani, Ragazze e Pescatori.

CHARACTERS OF THE OPERA.

NANNA, who has sworn the Vendetta.
ARSANO, her Brother.
LUCIEN, a Captain of the French Army.
VITTORIA, a Peasant Girl.
GIULIO, a Fisherman.
ACHILLE, a Lieutenant.

Chorus of Soldiers, Peasants, Girls and Fishermen.

LA CORSICANA.

SCENA I.

Dintorni d'una piccola città sulla costa settentrionale della Corsica.—Alla sinistra vi è l'entrata alla casa di NANNA, coperta di sempreverde; alla destra, piccola bottega di vino.—Più in fronte vi è un piccolo santuario della Vergine, davanti la quale arde una lampada rossa.—Al fondo, il terreno s'eleva leggermente con stradiciuole conducenti a destra ed a sinistra.—Tutt'a fatto al fondo si vede un poco il mare, ed alte, selvaggie e nude montagne.—L'azione comincia al tramonto del sole.

[NANNA entra sulla scena sortendo dalla casa. Guarda intorno a sè.]

NANNA.

Non ancor tornato? Ah, Lucien, mio tutto!
L'imagin tua m'è dolce compagnia,
Poichè son tua, e penso sempre a te!

[Essa va indietro, e guarda a destra ed a sinistra.]

Sarebbe ora fosse qui—

[Il suo stiletto cade.]

Che, lama?

Spettar non puoi sin t'ho trovato un cor?
Oh! Io ho consacrato te, mio amor,
Di lui ch'io amava, la morte a vendicar!
Antonio! Ascolta!

[Vede il Santuario.]

Santa, Santa Madre!

Deh! odi, ascolta il mio sermento fier:
Di Dio la folgor danni l'alma mia,
Se fallo di colpire!

[Essa s'inginocchia, e pone lo stiletto nudo davanti l'immagine.]

VOCERO—NANNA.

Tre eravam, ervamo tre;
Due fratelli cari e me;
Ma restam sol due, ahimè!
Vendetta!

Brilla il sol su monti e mar,
Brilla e guía l'astro polar
Sol per noi cessò brillar!
Vendetta!

Alma nera concepi,
Mano infame, ahimè! colpì;
Ma vendetta viene un dì!
Vendetta!

[Piange amaramente; poi con passione.]

Madre! Vergin! qui a'tuoi pie',
Non negar soccorso a me;
Forza al braccio dia la fé!
Vendetta!

Vedi, oh Madre, il mio dolor;
Sangue inonda il nostr' amor!
Sangue reo conforti il cor!
Vendetta!

[Bacia la lama e fa il segno della croce.]

SCENE I.

The outskirts of a small town on the west coast of Corsica.—On the left is the entrance to NANNA'S home, overgrown with ivy; on the right a little wine shop.—Further front is a shrine to the Virgin, before which burns a red lamp.—At the back the ground rises slightly, and paths lead right and left.—In the extreme rear is a glimpse of the sea, with lofty mountains, wild and desolate, rising beyond.—The hour is twilight.

[Enter NANNA from the house. She looks about.]

NANNA.

Not yet returned? Ah, Lucien, my own,
My thoughts and I have sweet companionship,
For I am thine, and they are all of thee.

[She goes back, and looks right and left.]

He should be here ere this—

[Her dagger falls.]

What, blade?

Canst thou not wait till I have found thy sheath?
Oh! I have consecrated thee, sweet knife,
To avenge the death of him most dear to me;
Antonio! Brother!

[She sees the shrine.]

Mary! Mary, mother!

Here once again the awful oath I swore;
And may the curse of God descend on me
If I perform it not!

[She kneels and stretches out the bared dagger before the shrine.]

VOCERO—NANNA.

Three we were, and we were three;
Two dear brothers were to me;
Now but two of us there be;
Revenge!

Sunlight falls o'er hill and lea;
Stars shine to a purple sea;
Darkness broods o'er mine and me;
Revenge!

Cursed hand of infamy;
Soul as black as midnight sea;
Bloody vengeance waits for thee;
Revenge!

[She weeps bitterly. Then, with intenser feeling]—

Mary, mother, strengthen me;
Helpless, give me help from thee;
Hand to strike and sight to see
Revenge!

Crimson blood, oh mother, see;
Flowing 'twixt my love and me;
May I God's avenger be;
Revenge!

[She kisses the naked blade, and makes the sign of the cross.]

LA CORSICANA.

SCENA II.

[*Si sente avvicinarsi una marcia militare.*]

NANNA.

I soldati! Lucien vien!

[*Nasconde lo stiletto nel suo petto. Soldati entrano in gruppi. NANNA cerca LUCIEN.*]

È Nanna! UN SOLDATO.

ALTRI.

Holà, mia bella!

NANNA.

Capitan Lucien?—

UN SOLDATO.

Verrà all'istante.

[*Più soldati entrano, ed una folla di ragazze viene dalla città mischiandosi coi soldati.*]

Holà! RAGAZZE.

SOLDATI.

Amanti!

[*GIULIO e qualche pescatore entrano.*]

GIULIO.

Dì Nanna! È qui 'l tuo capitan?

NANNA.

Già viene.

GIULIO.

Una serenata
Stassera ti canteremo!

[*GIULIO e pescatori passano ridendo. Entra VITTORIA.*]

VITTORIA.

Ah, Nanna! Vedesti il capitan?

NANNA (*corto*).

No!

VITTORIA.

Oh, oh!

Chi sa, a incontrarlo io vò. E se così,
Qual nuova deggio dargli?
Auf! D'ira scintillan i neri occhi tuoi!
(*a parte*).
Amore caïn lo sguardo suo tradì!

[*VITTORIA ride maliziosamente e procede verso la città. NANNA volgendosi a ACHILLE.*]

NANNA.

Dimmi, tenente, dov'è il capitano?

ACHILLE.

A venir non può tardar.

NANNA.

Lucien! Sol nome caro a me!

SCENE II.

[*A military march is heard. It grows louder.*]

NANNA.

The Soldiers! Lucien comes!

[*She slips the dagger into her bosom. Soldiers enter in groups. NANNA watches for LUCIEN.*]

'Tis Nanna! A SOLDIER.

OTHERS.

Hola, pretty one!

NANNA.

Captain Lucien?—

A SOLDIER.

He will come presently.

[*More soldiers enter, and a crowd of girls enter from the town. They mingle with the soldiers.*]

Hola! GIRLS.

SOLDIERS.

Sweethearts!

[*GIULIO and some fishermen enter.*]

GIULIO.

Hey, Nanna! Is thy captain here?

NANNA.

He comes.

GIULIO.

So doth the dawn!
To-night we will sing thee a serenade.

[*GIULIO and fishermen pass by, laughing. Enter VITTORIA.*]

VITTORIA.

Ah, Nanna! Hast seen the captain?

NANNA (*shortly*).

No!

VITTORIA.

Oh, oh!

Perhaps I shall see him first? And if I do,
What message shall I give him?
Ouf! Temper does not beseem those dreaming eyes!
(*aside*).
She loves me hardly less than I love her.

[*VITTORIA laughs wickedly, and goes on into the town. NANNA addresses ACHILLE.*]

NANNA.

Tell me, lieutenant, whither is the captain?

ACHILLE.

He must be here at once.

NANNA.

Lucien! Sweet name, how dear it is!

LA CORSICANA.

SCENA III.

[LUCIEN entra. NANNA corre a lui.]

Lucien! NANNA.
 LUCIEN. Tesoro!
 NANNA.
 A venir tardasti tanto!
 LUCIEN.
 A me pensavi allora?
 NANNA.
 Dubbi ancor?
 Quando la pioggia e il sol obliato avran i fior,
 Te, Lucien, obliato avrò allor!
 LUCIEN.
 Nanna! 'l tuo amor al mio non è minor;
 Ma men vò; altrove chiama il dover.
 NANNA.
 Si tosto?
 LUCIEN.
 Presto io riviendrò.
 Stassera, il canto mio udrai.
 Verrai?
 NANNA.
 Venir? Ah sì, Lucien, avvenga ciò che vuol!
 Nel mond'inter non fido ch'a te sol!

DUETTO—NANNA E LUCIEN.

 LUCIEN.
 Dimmi, Nannina,
 Ch'havvi di più bello ch'amor!
 NANNA.
 Più bello ch'amor?
 Non v'ha cosa miglior!
 LUCIEN.
 Che brami più?
 NANNA.
 Dir non saprei.
 Oro? LUCIEN.
 NANNA. No!
 Beltà? LUCIEN.
 NANNA. No, non ciò!
 LUCIEN.
 Ambizione?
 NANNA.
 Io non saprei;
 Sol una fiamma brucia il cor,
 Quella d'amor!
 Per me? LUCIEN.
 NANNA. Per te!

SCENE III.

[LUCIEN enters. NANNA runs to him.]

Lucien! NANNA.
 LUCIEN. My own!
 NANNA.
 Thou wert so long in coming.
 LUCIEN.
 Hast thou missed me, then?
 NANNA.
 Missed thee?
 When the flower forgets the sun, the ship the sea,
 Then, Lucien, have I forgotten thee.
 LUCIEN.
 Sweetheart! Thy love is none the less than mine;
 Yet must I go, for duty calls me now.
 NANNA.
 So soon?
 LUCIEN.
 Shortly I will return.
 To-night I'll wake thee with a serenade.
 Wilt come?
 NANNA.
 Come? Aye, Lucien, let what will befall!
 For, having thee, myself hath found its all.

DUET—NANNA AND LUCIEN.

 LUCIEN.
 Tell me, Nannina,
 What is a greater thing than love?
 NANNA.
 Greater than love?
 There is no greater thing.
 LUCIEN.
 What moves thee more?
 NANNA.
 Naught that I know.
 Wealth. LUCIEN.
 NANNA. No.
 Beauty? LUCIEN.
 NANNA. No; not that.
 LUCIEN.
 Ambition?
 NANNA.
 I know it not.
 But one thought fills my soul,
 And that is love.
 For me? LUCIEN.
 NANNA. For thee.

LA CORSICANA.

SCENA III—Cont.

DUETTO—NANNA E LUCIEN.

LUCIEN.

Oh amor! Oh amor! Amor divino!
Il cielo, oh cara, sei tu per me, ed io son tuo!

NANNA.

Oh amor! Oh amor! Amor divino!
Il cielo, oh caro, sei tu per me, ed io son tua!

LUCIEN.

Addio!
Amici, a voi!
Finir le gioianze dobbiamo noi.
Alla città!

[La marcia comincia di nuovo. I soldati vanno in città seguiti dalle ragazze e dai paesani. Alcuni paesani vanno in direzione opposta.]

LUCIEN.

Addio!

[Si baciano. LUCIEN segue i soldati. NANNA lo segue con uno sguardo amoroso.]

SCENA IV.

[Nuvole cominciano a coprire il cielo all'approssimarsi della notte. La luna si alza poco a poco, oscurata per la maggior parte dalle nuvole. Arsano entra dalla direzione opposta alla casa.]

ARSANO.

Sorella? Sorella mia?

NANNA.

Arsano? Fratello?

ARSANO.

Remembri il sermento tuo? È pronto l'acciar?
Risolto il cuor? Sei pronta a pugnalar?

NANNA.

Giammai si pronta come questa sera,
Ma non più pronta che nel passato fui.

ARSANO.

Sorella mia!

NANNA.

Trovato hai tu
D'Antonio l'assassin? Dì allor chi fu!

ARSANO.

Non già. Ascolta, Nanna:
Il nom prometto a notte rivelar
A te. Oh atto infam, d'infer,
Un giovin e bel garzon assasinar!

NANNA.

Deh! arresta! Il mio cor sagnante già,
La storia atroce non può udire.
Dammi il suo nom!

ARSANO.

Non già, Nannina; sol io ti dirò:
Vittoria il sa!

NANNA.

Vittoria!

SCENE III—Cont.

DUET—NANNA AND LUCIEN.

LUCIEN.

Oh love! Oh love! Oh love divine!
That thou art all my own, and I am thine!

NANNA.

Oh love! Oh love! Oh love divine!
That thou art all my own, and I am thine!

LUCIEN.

Farewell!
Comrades attend!
These pleasant revellings must have an end.
Into the town.

[The march begins again. The soldiers start into the town, followed by the girls and peasants. Some peasants exeunt opposite side.]

LUCIEN.

Farewell!

[They kiss. LUCIEN enters the town after the soldiers. NANNA looks lovingly after him.]

SCENE IV.

[Clouds begin to gather in the sky, as the night comes on. The moon rises slowly, for the most part obscured by the clouds. ARSANO enters opposite the house.]

ARSANO.

Sister? Sister mine?

NANNA.

Arsano? Brother?

ARSANO.

Rememberest thou thine oath? Is thy knife sharp?
Thy soul resolved? Thy hand alert to strike?

NANNA.

Never more ready than it is to-night;
Nor yet more ready now than in the past.

ARSANO.

My own true sister!

NANNA.

So thou hast found
Our brother's murderer? Tell me who it is?

ARSANO.

Not yet. But listen, Nanna:
Within the night I promise thou shalt know
The name. Oh, cursed deed of guilt,
To murder such a lovely, harmless boy!

NANNA.

Cease, brother. My already breaking heart
Cannot endure the foul recital.
Tell me who it is?

ARSANO.

Not yet, Nannina; yet I tell thee this—
Vittoria knows.

NANNA.

Vittoria!

LA CORSIOANA.

SCENA IV—Cont.

ARSANO.

Lo sa, e dircelo dovrà.
Addio, mia Nanna; al tuo amor confio.
Non mancherai?

NANNA.

Che?

Arsano, fosse il mio dover
Forzar quest'arma sino al mio cor
Per vendicar su me del fratel
Funesta fin, ancor non mancarei!

ARSANO.

Brava!

NANNA.

Ahimè! Vendetta or è

Si cara e dolce a me, che nulla più
Può rimpiazzar. Addio!

ARSANO.

Io vò. Addio!

[ARSANO sorte in direzione opposta alla città. Il cielo diviene più scuro dalle nuvole che coprono interamente la luna, e la scena diviene molto oscura. NANNA si siede sui gradini della sua casa.]

NANNA.

Due sentimenti opposti son
Che brucian il mio cuor. È'l mio destin!
Vendetta e amor. Vendetta pia!
Oh puro amore!

[Dorme.]

SCENA V.

[VITTORIA entra affannata dalla città. È arrabbiata.]

VITTORIA.

Maldetti!
Son io si vil!
Mi sprezzan tutti, più non v'è amor?
Lucien! Ingrato!
No bacio? Alcun abbraccio?
Aha! Capitano, un altro uomo fu,
Un sol, ch'odiò Vittoria,
Ed ei morì.

[Prende un anello dal petto, e continua con amarezza.]

L'anel! Di lui!
Quando morì sotto il mio pugnol,
Gli tolsi l'anel.
L'amavo, è ver, povero Antonio,
Ma poi l'uccisi.
Non scherzar capitano!

[Essa s'arresta. Una densa nube scoprendo per un momento la luna che ora è alta, permette che i suoi raggi cadano su NANNA stesa sui gradini.]

NANNA (addormentata).

Lucien!

SCENE IV—Cont.

ARSANO.

She knows, and she shall speak to-night.
Farewell, my Nanna. I commend thy love.
Thou wilt not fail?

NANNA.

Fail?

Arsano, did my duty bid
To strike this dagger into mine own heart,
That by such striking I might then avenge
Antonio's death, I would not falter then.

ARSANO.

Brave one!

NANNA.

Fear not with me. Revenge

Is now so sweet a thing that nothing else
Could take its place. Farewell.

ARSANO.

I go. Farewell.

[Exit ARSANO, opposite the town. The sky becomes more overcast with clouds, so that the moonlight is entirely obscured, and the stage grows very dark. NANNA sits on the doorstep of her home.]

NANNA.

Two fearful mysteries of life
I hold within my heart. Two passions burn:
Revenge and love. Oh sweet revenge!
Oh tender love!

[She sleeps.]

SCENE V.

[Enter VITTORIA hurriedly from the town. She is enraged.]

VITTORIA.

Curses!
Am I so foul?
Shall all men scorn me, even those I love?
Lucien! Ingrate!
No kiss? Not one embrace?
Aha! my captain, there was another man—
But one, who scorned Vittoria,
And he lies dead.

[She takes a ring from her bosom, and continues bitterly.]

His ring! Poor boy!
When he lay dead, struck by my hand,
I took it from him.
I loved him once, even this Antonio;
And then I stabbed him.
Have a care, my captain!

[She pauses. A heavy cloud, passing a moment away from the now fully risen moon, permits its light to fall full upon NANNA, lying upon the steps.]

NANNA (asleep).

Lucien!

LA CORSICANA.

SCENA V—Cont.

VITTORIA.

Che? È lei allor, ch'ei ama?
Alma infernal!
Potessi io sol la pazza ingannar,
Ch'il suo amante l'assassino fu—

[*S'arresta.*]

Gentil, Vittoria!
Oh dolce cuor!
A verla pianger, lamentar, soffrir,
Trafigger Lucien, s'il sermento tien—

[*Ride.*]

È detto!

[*La luna continua a rischiarare la dormente NANNA.*]

SCENA VI.

VITTORIA.

Nanna!

NANNA.

Chi è là!

VITTORIA.

Son io—Vittoria.

NANNA.

Vittoria?

VITTORIA.

Ma sì!

NANNA.

Ebben?

VITTORIA.

Ebben?

NANNA.

Vittoria! Vien;
Se mia amica sei, dimmi—

VITTORIA.

Che?

NANNA.

Chi uccise Antonio?

VITTORIA.

Antonio? Io . . .

NANNA.

Tu'l sai! Di'!—

VITTORIA.

E s'io lo sò e dico, che poi?

[*NANNA alza eloquentemente il pugnale.*]

VITTORIA.

Io nol dirò.

NANNA.

Perchè?

SCENE V—Cont.

VITTORIA.

What? 'Tis she, then, whom he loves!
Oh sweet revenge!
Could I but make this little fool believe
It was her lover took her brother's life—

[*She pauses.*]

Oh kind Vittoria!
Oh tender heart!
To see her suffer, agonize and weep;
Then stab this Lucien, so fulfil her oath—

[*She laughs.*]

I'll do it!

[*The moonlight still lingers upon NANNA'S recumbent figure.*]

SCENE VI.

VITTORIA.

Nanna!

NANNA.

Who calls?

VITTORIA.

'Tis I—Vittoria.

NANNA.

Vittoria?

VITTORIA.

Thy friend.

NANNA.

My friend?

VITTORIA.

What else?

NANNA.

Vittoria! Then,
If thou art my friend, tell me—

VITTORIA.

What?

NANNA.

Who killed my brother?

VITTORIA.

Antonio? I . . .

NANNA.

Thou knowest! Speak!

VITTORIA.

And if I know and speak, what then?

[*NANNA raises her dagger eloquently.*]

VITTORIA.

I may not speak.

NANNA.

Why?

LA CORSICANA.

SCENA VI—Cont.

VITTORIA.

Nanna, tua amica son. Io pur l'amai;
L'amai non men che te. Ma se parlassi,
Il nom di lui che uccise Antonio
Uccideria te pur!

NANNA.

No, non temer!

VITTORIA.

Gli dasti il cor.

NANNA.

Chi? Io?

VITTORIA.

Dirlo deggio allor?

NANNA.

Perchè nol dir? Non ti comprendo ancor.
Amar non posso d'Antonio l'assassin—
Parla!

VITTORIA.

Lucien!

NANNA.

Lucien? Mio Dio!

VITTORIA.

Fu lui!

NANNA.

Lucien!

VITTORIA.

Trafitto gli ha il core

NANNA.

Mio Dio!

Chi disse ciò a te?

VITTORIA.

Il videro questi occhi: Una lotta, l'acciar—
Poi cader—

NANNA.

Vedesti? Lucien?

Mio Dio! Amor mio! Lucien mio!
Donna—tu menti!

VITTORIA.

Dio m'è testimonio.
Lucien uccise Antonio—

NANNA.

Vergin! abbi mercè! Confortami!—

[*Piange.*]

VITTORIA.

Che farai?

NANNA.

Va! donna; se tu dici il vero,
Oh, Dio di me abbia pietà!

SCENE VI—Cont.

VITTORIA.

Nanna, I am thy friend. I loved him, too,
Loved him no less than thou. But should I speak
The name of him who killed thy brother
Thy heart would break.

NANNA.

Fear not for me.

VITTORIA.

Thou lovest him.

NANNA.

What? I?

VITTORIA.

Must I tell, then?

NANNA.

Thy words are strange. I comprehend them not.
I cannot love my brother's murderer—
Speak!

VITTORIA.

Lucien!

NANNA.

Lucien? My God!

VITTORIA.

'Twas he.

NANNA.

Lucien!

VITTORIA.

He stabbed him to the heart.

NANNA.

My God!

How knowest thou this?

VITTORIA.

With my own eyes I saw: A quarrel—hot words—
Then a blow—

NANNA.

You saw it? Lucien?

Oh my God! My love! My Lucien!
Woman—you lie!

VITTORIA.

God is my witness:
Lucien killed thy brother.

NANNA.

Mary, be merciful! Comfort me!

[*She weeps.*]

VITTORIA.

Thine oath?

NANNA.

Go woman! If thy words be true,
Then God be merciful to me!

LA CORSICANA.

SCENA VI—Cont.

VITTORIA.

Coraggio! D'amor è indegno.
Parlarne io non volea, ma ora
Il dover dischiude le labbra mie.
Morrà?

NANNA.

Morrà?—
Oh Dio! fammi morir!
Va! Lasciami!
Lucien tosto verrà, ed io—io—
Oh Dio m'assista!
Odiar, odiar!—
Amar!—

[*In preda a una disperazione selvaggia, essa entra in casa. VITTORIA fa un gesto di trionfo e sorte dalla parte opposta. La scena è tutta oscurata.*]

INTERMEZZO.

SCENA VII.

[*Alla fine dell'intermezzo la luna apparisce un poco fra le nuvole, così che la scena è un po' più chiara. GIULIO entra, seguito da pescatori e paesani. S'arrestano davanti la casa di NANNA e cantono.*]

GIULIO.

Luigi è un bandito fier!
(Il batello va e il batello vien!)

CORO.

Holà!

GIULIO.

No prece val del passaggier;
O borsa o vita deve ceder.

CORO.

Holà!

GIULIO.

Un ricco signor Luigi incontrò;
Col suo pugnol dell'or domandò,
E poi del milord si congedò.
(Il battello va e il batello vien!)

CORO.

Holà.

GIULIO.

Luigi, Luigi! Vien! Andiam!
Correr l'azzurro mar vogliam;
Luigi, quì hai un cuor; partiam!
Holà!

CORO.

Luigi, Luigi! Vien! Andiam!
Ecc., ecc.

GIULIO.

Un "viva" diam al bandito fier!
(Il batello va e il batello vien!)

CORO.

Holà!

SCENE VI—Cont.

VITTORIA.

Be brave. He is not worthy.
I could not speak before, but duty
Would not longer let my lips be closed.
He dies?

NANNA.

Dies?—
Oh God, that I were dead!
Go—leave me?
Lucien comes to-night, and I—I—
Oh God, have mercy!
I hate! I hate!
I love!

[*She staggers wildly into the house. VITTORIA makes a gesture of triumph and goes out on the opposite side. The stage is quite dark.*]

INTERMEZZO.

SCENE VII.

[*As the Intermezzo ceases, the moon breaks a little through the clouds, so that the stage is more light. Enter GIULIO, followed by fishermen and peasants. They pause before NANNA'S house and sing.*]

GIULIO.

Luigi was a bandit bold!
(O the boats go out and the boats come in!)

CHORUS.

Hola!

GIULIO.

And many the tale the traveler told
To save from Luigi his yellow gold.

CHORUS.

Hola!

GIULIO.

O a wealthy lord was Luigi's prey;
To bow and smile on a summer's day;
And take from milord his gold away;
(O the boats go out and the boats come in!)

CHORUS.

Hola!

GIULIO.

Luigi! Luigi! Sail with me
Over the blue and silver sea;
Luigi, here is a heart for the!
Hola!

CHORUS.

Luigi! Luigi! Sail with me.
Etc.

GIULIO.

A health is here to the bandit bold!
(O the boats go out and the boats come in!)

CHORUS.

Hola!

LA CORSICANA.

SCENA VII—Cont.

GIULIO.

Un "viva" diam al più bel guerrier,
E viva aifin, l'or del passaggier!

CORO.

Holà!

GIULIO.

Coi povri l'or ei parteggiò;
Denaro ei die' giammai prestò.
Ma canti, oh Luigi, io più non sò.
(Il batello va e il batello vien!)

CORO.

Holà!

GIULIO.

Luigi, Luigi! Vien! Andiam!
Correr l'azzurro mar vogliam!
Luigi, quì hai un cuor; partiam!
Holà!

CORO.

Luigi, Luigi! Vien! Andiam!
Ecc., ecc.

[GIULIO e coro si disperdono verso il mare. VITTORIA entra nascostamente.]

SCENA VIII.

VITTORIA.

Vien, stormo, dal mar!
Sparite, astri, dal ciel!
Via, spettri, dal cor!
Ei vien!

[LUCIEN entra dalla città. Porta in mano un instrumento a corda.]

VITTORIA.

Lucien—

LUCIEN.

Vittoria! Tu?
Lasciarmi solo ancor non vuoi?

VITTORIA.

Oh sì, se tu 'l vuoi; ma pur—perdona!

LUCIEN.

Perdonar?

VITTORIA.

Non posson più brillar gli astri in cielo?
Non puossi perdonar la peccatrice?

LUCIEN.

Io non son Dio!

VITTORIA.

Pur fosti il mio;
E per te, mio Dio, sacrificio avrei
La vita, il cor—l'onor mio, Lucien!

SCENE VII—Cont.

GIULIO.

A health is here to his deeds of old,
And one more health to the yellow gold!

CHORUS.

Hola!

GIULIO.

For Luigi was the poor man's friend,
With gold to give and none to lend,
Yet songs, like Luigi, must have an end;
(O the boats go out and the boats come in!)

CHORUS.

Hola!

GIULIO.

Luigi! Luigi! Sail with me
Over the blue and silver sea;
Luigi, here is a heart for the!
Hola!

CHORUS.

Luigi! Luigi! Sail with me.
Etc., etc.

[GIULIO and chorus exeunt towards the sea. Enter VITTORIA stealthily.]

SCENE VIII.

VITTORIA.

Sweep, storm, to the sea!
Fade, stars, from the sky!
Down, thoughts, to my soul!
He comes!

[Enter LUCIEN from the town. In his hand he carries a stringed instrument.]

VITTORIA.

Lucien—

LUCIEN.

Vittoria? Thou?
Must I bid the again begone?

VITTORIA.

Aye, if thou wilt; but first—forgive!

LUCIEN.

Forgive?

VITTORIA.

Shall not the stars shine again in Heaven?
May not a sinful woman be forgiven?

LUCIEN.

I am not God.

VITTORIA.

But thou wert mine;
And, being my God, I would have yielded thee
My life, my all—my honor, Lucien!

LA CORSICANA.

SCENA VIII—Cont.

LUCIEN.

Dio non è vil!

VITTORIA.

Perdona, Lucien!

D'amor per te, mi sono offerta a te;
Per amor del Ciel, penitente io son;
E non vuoi tu, d'amor per Dio, obliar?

LUCIEN.

Dio ti perdoni! Non ti basta ciò?

VITTORIA.

Pur il tuo vorrei aver.
Un uom tu sei, e nobil;
Soldato e forte sei;
Misera donna io sono,
Debol, presso a disperar!
Perdona!

LUCIEN.

Sia!

VITTORIA.

Oh cielo! Qual gioia tu mi dai!

[Prende dal petto l'anello e glielo porge.]

Sull'anel giurami, ch'avvenga che vuol
Del tuo perdon Vittoria è certa!

LUCIEN.

Donna, ti fido.
Qui, al mio dito
Io pongo l'anel.
Dio ti perdona.
L'oppresso cor
Non prega invan
S'in Lui confia!

[Pone l'anello al suo dito e bacia affettuosamente la fronte di VITTORIA.]

VITTORIA.

E sempre lo porterai?

LUCIEN.

Ma sì!

VITTORIA.

E non dirai chi 'l diede a te?

LUCIEN.

Va! Non temer! Sitanto in vita io son,
L'anel qual pegno tuo io porterò;
Ne mai le labbra mie diranno il nom
Di chi mel dié.

VITTORIA.

Io vò.

Oh grazie, Lucien, nobile cuor!
Il mio secreto hai—

LUCIEN.

E con me starà!

[Si volge verso la finestra di NANNA. VITTORIA ride secretamente, però invece di partire si nasconde all'ombra del santuario per osservare.]

SCENE VIII—Cont.

LUCIEN.

God is not vile.

VITTORIA.

Forgive me, Lucien!

For love of thee I offered thee myself;
For love of Heaven I am now repent;
And wilt not thou, for love of God, forgive?

LUCIEN.

God can forgive thee. Is not that enough?

VITTORIA.

Yet I would have thine, too.
Thou art a man, and noble;
Thou art a soldier, strong;
I am a wretched woman,
Weak, loving and undone!
Forgive!

LUCIEN.

I do.

VITTORIA.

O Heaven! I thank thee for that word!

[She feels in her bosom for the ring and holds it out to him.]

By this ring promise me, whate'er betide,
That thou wilt hold Vittoria forgiven?

LUCIEN.

Woman, I trust thee.
See, upon my finger
I place thy ring.
God will forgive thee.
The stricken soul
Looks not in vain
To Him for help.

[He places the ring upon his finger and kisses VITTORIA tenderly upon the forehead.]

VITTORIA.

And thou wilt wear it always?

LUCIEN.

I will.

VITTORIA.

Thou wilt not say who gave it thee?

LUCIEN.

Go, be at peace. As long as life shall last
I wear this ring in token of thy pledge;
Nor ever shall a word pass from my lips
Of whence it came.

VITTORIA.

I go.

I thank thee, Lucien, generous heart!
My secret is with thee—

LUCIEN.

And with me, safe.

[He turns towards NANNA'S window. VITTORIA laughs noiselessly, but instead of departing crouches in the shadow of the shrine and watches.]

LA CORSICANA.

SCENA IX.

[LUCIEN *va sotto la finestra, e canta accompagnandosi.*]

LUCIEN.

Nannina! Nannina!
 Vieni al verone;
 Mira la luna ch'inargenta il mar!
 Nannina! Nannina!
 Non odi il mio canto?
 Cara, l'amante non far aspettar.

Nannina! Nannina!
 T'adoro!
 Nannina! Nannina!
 T'adoro!
 Nannina, l'amante attende e sospira,
 Nannina, Nannina, per te!

Nannina! Nannina!
 Odi il mio canto;
 Vieni al verone e sorridi a me!
 Nannina! Nannina!
 Lo zeffiro e i fiori,
 Le stelle e l'amante sospiran per te!

Nannina! Nannina!
 T'adoro!
 Nannina! Nannina!
 T'adoro!
 Nannina, l'amante
 Attende e sospira
 Nannina, Nannina, per te!

SCENA X.

[*Si ode il distante ruggire del tuono. NANNA sorte dalla casa con aria opprressa e feroce.*]

LUCIEN

Nanna! Amata!

NANNA.

Diffia!

LUCIEN.

Di che? De'occhi?

NANNA.

No!

LUCIEN.

Di tua beltà? Oh, Nanna, troppo tardi è!

NANNA.

Ahi! Tardi è!

LUCIEN.

Nanna, scherzi?
 Questo tuon della voce tua
 Mi fa tremar!

NANNA.

E ben il deve!

LUCIEN.

Deve?—Perchè?—
 Parlami, Nanna, baciami—

[*Egli vuol abbracciarla, ma essa lo respinge con violenza. Si vede il pugnale nella sua mano.*]

SCENE IX.

[LUCIEN *goes beneath the window and sings, accompanying himself.*]

LUCIEN.

Nannina! Nannina!
 Look from thy window;
 See where the moonlight streams over the sea!
 Nannina! Nannina!
 Why sleepest thou so soundly?
 Come where the lover is waiting for thee.

Nannina! Nannina!
 I love thee!
 Nannina! Nannina!
 I love thee!
 Nannina, thy lover is looking and longing,
 Nannina, Nannina, for thee!

Nannina! Nannina!
 Pity my passion;
 Lean from thy window and smile upon me!
 Nannina! Nannina!
 The night-wind, the flowers,
 The stars and thy lover are longing for thee!

Nannina! Nannina!
 I love thee!
 Nannina! Nannina!
 I love thee!
 Nannina, thy lover
 Is looking and longing,
 Nannina, Nannina, for thee!

SCENE X.

[*A distant mutter of thunder is heard. NANNA enters from the house, gloomy, forbidding.*]

LUCIEN.

Nanna! Adored!

NANNA.

Beware!

LUCIEN.

Of what? Thine eyes?

NANNA.

No!

LUCIEN.

Thy loveliness? Ah, Nanna, 'tis to late.

NANNA.

Aye! Too late!

LUCIEN.

Nanna, look up!
 There's something in thy voice
 That makes me tremble.

NANNA.

Aye! It should!

LUCIEN.

Should?—Why?—
 Speak to me, Nanna! Kiss me—

[*He seeks to embrace her, but she pushes him away violently. The bared dagger is seen in her hand.*]

LA CORSICANA.

SCENA X—Cont.

LUCIEN.
Che strano è il tuo umor!
Ti spiacque il canto mio?

NANNA.
Guardami negli occhi! Dimmi—
Uccidesti mai un uom?

LUCIEN.
Soldato io sono.
Più non m'ami, Nanna?

NANNA.
Amar te? Oh Dio! Tu assassin!

LUCIEN.
Nanna!

NANNA.
Tu sei d'Antonio l'assassin,
E vendetta giurato ho!
Uccidesti mai?

LUCIEN.
Oh sì, in pugna onesta, Nanna.

NANNA.
Vendetta giurato ho—
Eppur—io t'amo!

LUCIEN.
Nanna, io non sò s'il fratello uccisi,
Ma un pensier m'empie il cor
Ed è amor!

Per me? NANNA.

LUCIEN. Per te!

DUETTO—LUCIEN E NANNA.

LUCIEN.
Amor! Amor! Oh amor divino!
Il ciel sei tu per me, ed io son tuo!

NANNA.
Amor! Amor! Oh amor divino!
Il ciel sei tu per me, ed io son tua!

LUCIEN.
Dimmi, Nannina, ch'havvi di più bello ch'amor?

NANNA.
Più bello ch'amor?—

[*Essa s'abbandona quasi spaventata nelle sue braccia. D'un tratto vede l'anello e retrocede con sguardo feroce.*]

NANNA.
Vendetta! Quell'anel!

LUCIEN.
Che?

NANNA.
Donde l'hai?

LUCIEN.
No! domandar.

NANNA.
Oh Dio! Oh Dio! rispondi!
Donde l'hai? Di!

SCENE X—Cont.

LUCIEN.
How strange thou art to-night!
Was it not a tuneful song?

NANNA.
Look into my eyes! Tell me—
Didst thou ever kill a man?

LUCIEN.
I am a soldier.
Dost thou love me, Nanna?

NANNA.
Love thee? Oh God! Thou murderer!

LUCIEN.
Nanna!

NANNA.
Thou art my brother's murderer;
And I have sworn the oath!
Thou hast killed men?

LUCIEN.
Aye, but in fair fight, Nanna.

NANNA.
Revenge waits not on words—
And yet—I love thee!

LUCIEN.
Nanna, I know not if I slew thy brother;
But one thought fills my soul
And that is love!

For me? NANNA.

LUCIEN. For thee!

DUETT—LUCIEN AND NANNA.

LUCIEN.
O love! O love! O love divine!
That thou art all mine own and I am thine!

NANNA.
O love! O love! O love divine!
That thou art all mine own and I am thine!

LUCIEN.
Tell me, Nannina, what is a greater thing than love!

NANNA.
Greater than love—

[*She rests half fearfully in his arms. Suddenly she beholds the ring. She starts away from him wildly.*]

NANNA.
Revenge! That ring!

LUCIEN.
This?

NANNA.
Whence came it?

LUCIEN.
Nay, ask me not.

NANNA.
Oh God! Oh God! Speak out!
Whence came it? Speak!

LA CORSICANA.

SCENA X—Cont.

LUCIEN.
Nol posso dir.

NANNA.
Non puoi?
Allor, di tua morte l'ora va sonnar!
L'anel d'Antonio è!

LUCIEN.
D'Antonio?

NANNA.
Io stessa glielo diedi.
Oh Lucien, di', mentami Lucien!
Dimmi un motto solo!
Se pur quel motto nero è,
Lo crederò.
L'anel, donde l'hai?

[*Il tuono ruggisce più forte. VITTORIA striscia un poco dal suo nascondiglio e segue avidamente degli occhi la scena.*]

LUCIEN.
Nol posso dir—

NANNA.
Oh Lucien! Deh! T'imploro—

LUCIEN.
Che dir non sò. Ma se tu m'ami Nanna—

NANNA.
Parla!

[*Stringe il pugnale. LUCIEN la guarda amorosamente, ma tutta la sua attitudine mostra decisione al silenzio. Il tuono scoppia di nuovo e un lampo illumina la scena.*]

NANNA.
Allor mori!

[*Lo trafigge. Il tuono scoppia sopra la scena. Si sente il sibillare del vento. VITTORIA fugge dal suo nascondiglio colle mani levate d'esultazione.*]

VITTORIA.
Vittoria!

NANNA.
Qual voce?

LUCIEN.
Vittoria, donna infame!

SCENA XI.

[*VITTORIA volge per fuggire dalla scena, ma è arrestata da ARSANO che entra alla testa di soldati e paesani. Afferra VITTORIA.*]

ARSANO.
Nanna! Nanna! Qui!
Vittoria è l'assassina!
Vendetta! Vendetta!

[*GIULIO e pescatori entrano precipitosamente*]

CORO.
Vendetta! Vendetta!

SCENE X—Cont.

LUCIEN.
I may not say.

NANNA.
May not?
Then has the bell tolled for thy parting soul!
It is Antonio's ring!

LUCIEN.
Antonio's?

NANNA.
I gave it to him myself.
Oh Lucien, speak! Lie to me, Lucien!
Say but a single word!
And though that word be black as hell
I will believe it.
The ring, whence came it?

[*Thunder mutters more loudly. VITTORIA crawls a little from her hiding place and watches the scene eagerly.*]

LUCIEN.
I may not say.

NANNA.
Oh Lucien! Love! I beg thee—

LUCIEN.
I may not speak. Yet, if thou lov'st me, Nanna—

NANNA.
Speak!

[*She clutches the dagger. LUCIEN looks at her lovingly, but his whole manner shows determined silence. Thunder peals again and a flash of lightning illumines the scene.*]

NANNA.
Then die!

[*She stabs him. Thunder crashes overhead. A mighty wind is heard. VITTORIA rushes from her hiding place and throws up her hands in exultation.*]

VITTORIA.
Victory!

NANNA.
That voice?

LUCIEN.
Vittoria? Perfidious woman!

SCENE XI.

[*VITTORIA turns to rush from the stage, but is interrupted by ARSANO, who enters at the head of soldiers and peasants. He seizes VITTORIA.*]

ARSANO.
Nanna! Nanna! Here!
Vittoria, the murderer!
Revenge! Revenge!

[*Enter GIULIO and fisherman hurriedly.*]

CHORUS.
Revenge! Revenge!

LA CORSICANA.

SCENA XI—Cont.

NANNA.
Che?—

ARSANO.
Qui hai l'assassina!
In casa sua le prove stan—

NANNA.
Oh Dio! Lucien mio!

CORO.
Oh qual orror vediam!
Trafitto ha l'uom ch' ell' ama!—

[NANNA s'inginocchia amorosamente presso LUCIEN. VITTORIA si strappa d'ARSANO e ride freneticamente.]

VITTORIA.
Sì, sì! Antonio ripudiato m'ha;
Trafitto gli ho il cuor!

NANNA.
Tu?

VITTORIA.
Vedi il villan che muore portar l'anel
Ch'io detti a lui!

LUCIEN.
Perfida donna! (*Muore.*)

CORO.
Morto è Lucien;
Pace all'alma sua!

NANNA.
Maldetta donna! Spirto infam!

[Cessa di carezzare LUCIEN, e fissa ferocemente VITTORIA.]

E mancar dovrà il pugnol,
Rosso di sangue innocente
L'opra sua compir?—No!
Vermi pianger sperasti tu? Oh no, Vittoria!
Terribil vendetta è ben più cara a me.
L'amavo, è ver,
Perciò ti odio tanto!—
All'infer!

[Si precipita su VITTORIA che attende invano di scappare. NANNA la pugnala e VITTORIA cade. Il tuono scoppia di nuovo. NANNA sta col pugnale in mano, e guarda ferocemente intorno a sè.]

NANNA.
L'inferno accolga quell'alma rea!—
Che più riman per me, per Nanna?—
Addio fratello! Addio amici miei!
In pace vò. Tenuto ho il mio sermento,
E Nanna muor!—

[Si pugnala. ARSANO corre a sostenerla. I tuoni si succedono con maggior violenza e il vento soffia traverso la scena. GIULIO, ACHILLE e il CORO s'inginocchiano.]

CORO.
Madre santa, ricevi l'alma sua
Oppressa dai dolor d'un reo destin!

[Lo stormo si scatena con furia mentre il sipario cade.]

[FINE]

SCENE XI—Cont.

NANNA.
What?—

ARSANO.
Behold Vittoria, the murderess!
Within her house we found the proofs.

NANNA.
Oh God! My Lucien!

CHORUS.
O what a deed is here,
To slay the man she loves!

[NANNA kneels tenderly above LUCIEN. VITTORIA wrests self from ARSANO. She laughs shrilly.]

VITTORIA.
Wail! Wail! Thy brother scorned these arms;
I stabbed him to the heart.

NANNA.
Thou?

VITTORIA.
See where that dying fool still wears the ring
He had from me!

LUCIEN.
Infamous woman! (*He dies.*)

CHORUS.
Lucien is dead.
God rest his noble soul!

NANNA.
Accursed woman! Infamous soul!

[She ceases to fondle LUCIEN, and glares savagely at VITTORIA.]

And shall this naked blade,
Wet with the blood of innocence,
Not do its work? No!
Didst think to make me weak? Not I, Vittoria!
For deep revenge is sweeter far to me.
I loved him—yes,
And yet I hate thee more!
To hell!—

[She rushes quickly at VITTORIA, who tries vainly to escape. NANNA stabs her and VITTORIA falls. Thunder crashes again. NANNA stands, her dagger in her hand, and looks wildly about her.]

NANNA.
So let a soul speed quick to hell!—
What is there now for me, for Nanna?—
Farewell, my brother! Farewell, loving friends!
My love is dead! My oath has been performed,
And Nanna dies—

[She stabs herself. ARSANO rushes to support her. Thunder crashes yet more loudly. The wind sweeps across the scene. GIULIO, ACHILLE and the CHORUS kneel.]

CHORUS.
Mary, mother, receive this anguished soul
Whose sorrow was too great for her to bear!

[The storm breaks in all its fury, as the curtain falls.]

[THE END]

La Corsicana.

Prelude.

J. LEWIS BROWNE.

No 1.

Andante. $\text{♩} = 72$

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is in 3/4 time, marked 'Andante' with a tempo of 72 beats per minute. It begins in B-flat major (one flat) with a piano (*p*) dynamic. The second system changes to D major (two sharps) and 2/4 time. The third system changes to B-flat major (one flat) and 2/4 time. The fourth system changes to D major (two sharps) and 2/4 time. The fifth system changes to B-flat major (one flat) and 4/4 time. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo) and 'pp' (pianissimo). The piece concludes with a double bar line and a final chord in B-flat major.

Scene I.

Revenge Song.

RECITATIVE AND ARIA.

No 2. *NANNA.*
Recit

Nanna.

V.

Non an - cor tor - na - to? Ah, Lu - ci - en, mio tutto!
Not yet re - turn - ed? Ah, Lu - ci - en, my own,

mf

V.

L'i - ma - gin tua m'è dol - ce com - pa - gnia, Poi - ch'è son
My thoughts and I have sweet com - pan - ion - ship, For I am

V.

tua e pen - so sem - pre a te!
thine, and they are all of thee. **Allegro.**

f *mp*

V.

accel e cresc.

N.

f

Che, la - ma? Spet - tar non puoi sin t'ho tro - va - to un cor?
 What, blade? — Canst thou not wait, till I have found thy sheath?

N.

f

Oh! Io ho
 Oh! I have

N.

con - sa - cra - ta te, mio a - mor, Di lui ch'io a - ma - va la
 con - se - crat - ed thee, sweet knife, To a - venge the death of

N.

f *p*

mor - te a ven - di - car! An - to - ni - o! A - scol -
 him — most dear to me! An - to - ni - o! Broth -

N. ta! er! San - ta, san - ta Ma - ry! Ma - ry!

N. Ma - dre! Deh! o - di, a - scol - ta il mio ser - men - to
 Moth - er! Hear once a - gain the aw - ful oath I

N. fier: Di Dio la fol - gor dan - ni l'al - ma mia Se
 swore; And may the curse of God de - scend on me If

f *ff*

No 2 b.

N. *p* fal - lo di col - pi - re!
 I per - form it not!

p *rall.*

(♩ = 56)

a tempo.

N. Tre er - vam, er - va - mo tre; Due fra - tel - li ca - ri, e me;
 Three we were and we were three; Two dear broth - ers were to me;

a tempo.

N. Ma res - tam sol due, ahi - mè! Ven - det - ta! Ven - det - ta! Ven -
 Now but two of us there be! Re - venge! - Re - venge! - Re -

N. *f.* det - ta! *a tempo.* Bril - la il sol su mon - tie mar;
 venge! - Sun - light falls o'er hill and lea;

f. *p.* *a tempo.*

N. **Presto.** *f.* Bril - la e gua l'a - stro po - lar; Sol per noi ces - sò bril -
 Stars shine to a pur - ple sea; **Presto.** Darkness broods o'er mine and

N. *lar! Ven-detta! Ven-detta! Ven-det - ta!*
me! Re-venge! Re-venge! Re-venge!—

mp *accel. (molto) e cresc.*

N.

N. *con fuoco.* *f*

Al-ma ne-ra con-ce-pi; Ma-no in-fa-me, ahi-mè! col-pi; Ma ven-det-ta
Curs-ed hand of in-fa-my; Soul as black as mid-night sea; Blood-y ven-geance

N. *vie-ne un dì! Ven-det-ta! Ven-det-ta!*
waits for thee! Re-venge! Re-venge!

ff *p* **Tempo I.**

N.

Ma - dre! Ver - gin! qui a' tuoi pié, Non ne - gar soc -
 Ma - ry, Moth - er! strength - en me; Help - less, give me

N.

cor - so a me; For - za al brac - cio dia la fé! Ven - det - ta! Ven - det - ta! Ven - det - ta!
 help from thee; Hand to strike and sight to see! Re - venge! Re - venge! Re - venge! —

N.

a tempo.

Ve - di, oh Ma - dre, il mio do - lor; San - gue i - non - da il no - str'a - mor; —
 Crim - son blood, oh Moth - er, see, Flow - ing 'twixt my love and me; —

N.

f con fuoco.

San - gue reo con - for - ti il cor! — Ven - detta! Ven - detta! Ven - det - ta!
 May I God's a - veng - er be! — Re - venge! Re - venge! Re - venge! —

Scene II.

Nanna, Vittoria, Giulio and Chorus.

No. 3.

N.

Allegro. ♩ = 92

pp

N.

NANNA.

I sol - da - ti! Lu - cien vien! —
 The sol - diers! Lu - cien comes! —

L. H.

N.

Tempo di Marcia.

mf

UN SOLDATO.
A SOLDIER.

(Altri.)
(Others.)

È Nan-na! — Ho -
'Tis Nan-na! — Ho -

NANNA.

Ca - pi - tan Lu - cien?
Cap - tain Lu - cien?

là, mi - a bel - la!
la, pret - ty one! —

UN SOLDATO.
A SOLDIER.

Ver - rà all' i - stan - te.
He will come pres - ent - ly.

ff

f L.H.

CORO. CHORUS.

SOP. Ho - là! Ho - là!
Ho - lu! Ho - lu!

ALTO. Ho - là! Ho - là!
Ho - lu! Ho - lu!

TEN. A - man - ti! Ho - là!
Sweet - hearts! Ho - lu!

BASS. A - man - ti! Ho - là!
Sweet - hearts! Ho - là!

No 3 a.

GIULIO.

f

NANNA.

Di, Nan-na, è qui'l tuo ca-pi-tan? Già
 Hey, Nan-na, is thy cap-tain here? He

GIULIO.

viene. U-na se-re-na-ta stas-se-ra ti can-te-re-mo!
 comes. So doth the dawn! To-night we will sing thee a ser-e-nade.

f Presto.

No 3 b.

Andantino.

VITTORIA.

Ah! Nan-na! Ve-de-sti il ca-pi-tan?
 Ah! Nan-na! Hast thou seen the Cap-tain?

Andante.

NANNA.

VITTORIA.

No! Oh! oh! Chi sa, a in-con-trar-lo io vò. E se co-sì, qual
 No! O-ho! Per-haps I shall see him first? And if. I do, what

a tempo

nuo - va deg - gio dar - gli?
mes - sage shall I give him?

Auf!
Ouf!

Presto.

*(a parte.)
(aside.)*

Di - ra scin - til - lan i ne - ri oc - chi tuoi!
Tem - per does not be - fit those dream - ing eyes!

A -
She

mf

rall.

mor Ca - in lo sguar - do suo tra - di!
loves me hard - ly more than I do her!

Presto.

f

NANNA. *f*

Dim - mi, te - nen - te;
Tell me, Lieu - ten - ant,

Tromba.

f

N. *dov'è il ca - pi - ta - no?*
whith - er is the cap - tain?

A. *ACHILLE.*
A ve - nir non può tar - dar.
He must be here at once.

N. *NANNA.*
Lu - ci - en! Sol no - me, sol no - me ca - ro a me!
Lu - ci - en! Sweet name! — How dear, how dear it is!

A. *rall.*

colla voce.

Scene III.

RECIT., DUET AND CHORUS.

Nanna and Lucien.

No. 4.

N. *f NANNA.*
Lu - ci - en!

L. *LUCIEN.* *ff*
Lu - ci - en!
Te -
My

♩ = 88

N. *A ve-nir tar -
Thou wert so*

L. *so - ro!
own!*

N. *da - sti tan - to!
long in com - ing.* *Dub - bi an - cor? Quan - do la
Missed thee? When the*

L. *A me pen - sa - vi al - lo - ra?
Hast thou missed - me then?*

8va

N. *piog - gia e il sol, o - bli - a - to a - vran i fior, Te, Lu - ci - en, o - bli - a - to a -
flow'r for - gets the sun, the - ship the sea, Then, Lu - ci - en, have I for -*

L.

No 4.

N.
vrò al - lor!
got - ten thee.

L.
Nan - na, 'l tuo a - mor al mi - o
Sweet - heart, thy love is none the

N.
Si to - sto?
So soon? —

L.
non è mi - nor! Ma me ne vò; al - tro - ve chia - mail do - ver.
less than mine. Yet must I go for du - ty calls — me now.

N.
Pre - sto io ri - vien - drò. — Stas - se - rail can - to mi - o u - dra -
Short - ly will I re - turn. — To - night I'll wake thee with a ser - e -

N. *ad lib.*
 Ve - nir? Ah, si! Lu - ci - en, av - ven - ga ciò che
 Come? Aye, Lu - ci - en, let what will be -

L.
 i. Ver - rai?
 nade. Wilt come?

The first system of the musical score features three staves. The top staff is for the soprano (N.), the middle for the alto (L.), and the bottom for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The soprano part begins with a fermata, followed by the lyrics 'Ve - nir? Ah, si! Lu - ci - en, av - ven - ga ciò che'. The alto part has a fermata and the lyrics 'i. Ver - rai? nade. Wilt come?'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a fermata over the first few measures.

N.
 vuol! Nel mond' in - ter, non a - mo che te
 full! For hav - ing thee, my - self hath found it

L.

tremolo cresc.

The second system continues the musical score. The soprano (N.) and alto (L.) parts have lyrics: 'vuol! Nel mond' in - ter, non a - mo che te' and 'full! For hav - ing thee, my - self hath found it'. The piano accompaniment features a tremolo effect and a crescendo (*tremolo cresc.*) in the right hand.

N. *ff*
 sol!
 all!

L.

ff *f* *rally*

The third system shows the final part of the score. The soprano (N.) part has a fortissimo (*ff*) dynamic and lyrics 'sol!' and 'all!'. The piano accompaniment also features fortissimo (*ff*) dynamics and includes a 'rally' instruction. The time signature changes to 3/4.

No 4 b.

DUET.
NANNA.

N.

L. *p* LUCIEN.

Dim — mi, Nan — ni — na! Ch'hav — vi di
Tell — me, Nan — ni — na, What is a

p

N.

L.

Più bel — lo ch'a — mor? Non
Great — er than love? There

più bel — lo ch'a — mor? —
great — er thing than love? —

p

N.

L.

v'ha co — sa mi — glio — re. —
is no great — er thing. —

Che bra — mi più?
What moves thee more?

p

mf

N. Dir non sa - prei. No! No, non ciò.
Naught that I know. No! No, not that.

L. Oro? Bel - tà? Am - bi -
Wealth? Beau - ty? Am -

Presto e accel.

N. Io non sa - prei; Sol u - na flam - ma bru - ci - a il
I know it not, I know it not, But one thought fills my

L. zio - ne?
bi - tion?

N. cor, Quel - la d'a - mor! Per te!
soul, And that is love! For thee!

L. Per me?
For me?

f *ff*

No 4c.

Moderato (molto) con passione.

N. *f*
A - - mor! A - mor di - vi - no! A - -
Oh love! Oh love di - vine! Oh

L. *f*
A - - mor! A - mor di - vi - no! A - -
Oh love! Oh love di - vine! Oh

N. *f*
mor! A - mor di - vi - no! Il ciel, oh!
love! Love di - vine! That thou,

L. *f*
mor! A - mor di - vi - no! Il ciel, oh!
love! Love di - vine! That thou,

N. *rall*
ca - ro, sei tu per me ed i - o son tua!
thou art all mine own and I am thine!

L. *rall*
ca - ra, sei tu per me ed i - o son tuo!
thou art all mine own and I am thine!

colle voc.

No 4 d.

NANNA.
f a tempo.

N.

A - - mor! A-mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

LUCIEN.

L.

A - - mor! A-mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

SOP.

A - - mor! A - mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

ALTO.

A - - mor! A - mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

TEN.

A - - mor! A - mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

BASS.

A - - mor! A - mor di - vi - no! A - - mor!
 Oh love! Oh love di - vine! Oh love!

CORO.

f a tempo.

N.

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ro, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

L.

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ro, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ro, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ro, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ro, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

A - mor di - vi - no! Il ciel, — oh ca - ra, sei tu per me ed
 Love — di - vine! — That thou, thou art all mine own, — and

rall.

N.
i - o _____ son tua! _____
I _____ am thine! _____

L.
i - o _____ son tuo! _____
I _____ am thine! _____

rall.

i - o _____ son tua! _____
I _____ am thine! _____

i - o _____ son tua! _____
I _____ am thine! _____

i - o _____ son tuo! _____
I _____ am thine! _____

ff

The musical score is written for voice and piano. It features six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (N.), Alto (L.), and three other voices. The piano part is at the bottom. The tempo is marked 'rall.' and the dynamics include 'ff'. The lyrics are in Italian and English. The score is in 2/4 time and has a key signature of one flat (B-flat).

No 5.

LUCIEN.

Allegro.

Ad - dio! A - mi - ci, a voi! Fi -
 Fare - well! Com - rades at - tend! These

Corni.

nir le gio - ian - ze dob - bia - mo noi. Al - la cit - tà!
 pleas - ant 'rev - el - lings must have an end. In - to the town!

Tempo di Marcia.

ff *mf*

LUCIEN.

L. *Ad - dio! —
Fare - well! —*

L.

No. 6.

Scene IV.
Nanna and Arsano.

Larghetto. ♩ = 60

A.

A.

ARSANO.

A. *So - rel - la! So - rel - la*
Sis - ter! Sis - ter

NANNA.

N. *Ar - sa - no! Fra - tel - lo?*
Ar - sa - no, Broth - er?

A. *mia! Nan - na! Re - mem - bri il ser - men - to*
mine! Nan - na! Re - mem - b' rest thou thine

N. _____

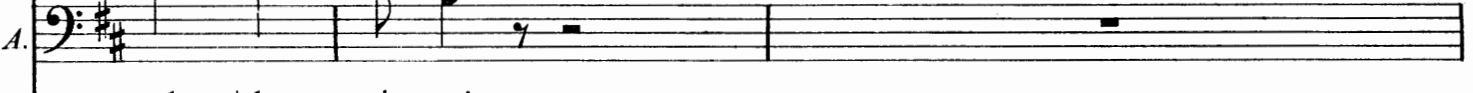
A. *tuo? È pron - to l'ac - ciar? Ri - sol - to il cuor? Sei pron - ta a pu - gna - lar? _____*
oath? Is thy knife sharp? Thy soul re - solved? Thy hand a - lert to strike? _____

N.  *Giammai si pron-ta co-me que-sta se-ra; Ma non più pron-ta che nel pas-sa-to fui!*
Nev - er more read - y than it is — to-night; Nor yet more read - y · now than in the past!


A.  *p con*

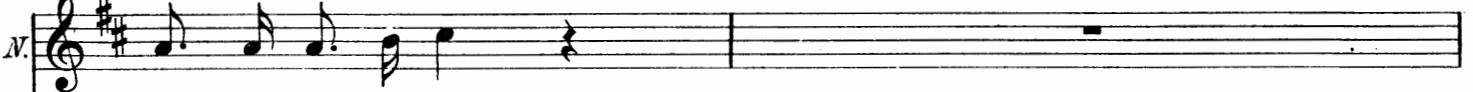
 *f p*
 So - My

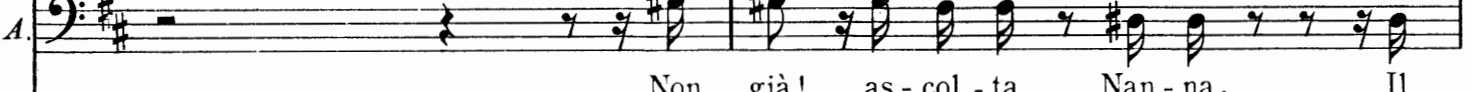
N.  *Tro - va - to hai tu d'An-to-nio l'as-sas-sin?*
So thou hast found our brother's mur-der-er,

molto espress.
 A.  *2.*


rel - la mi - a!
own true sis - ter!

 *f mf*

N.  *Di' al - lor chi fu!*
Tell me who it is!

A.  *p*

Non già! as - col - ta, Nan - na, Il
Not yet. But lis - ten Nan - na, With ..


 *f p*

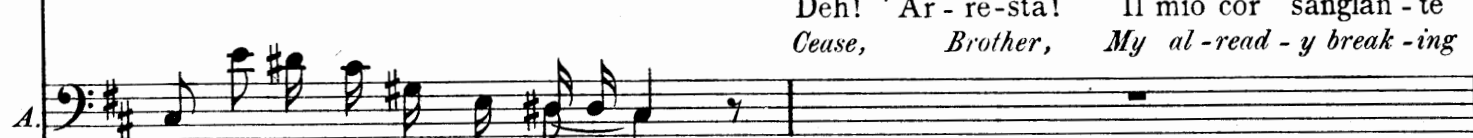
V. 

A. 

nom pro-met-to a not - te ri - ve - lar a te. Oh, at - to in - fam, d'in - fer! Un
in the night I prom-ise thou shalt know the name. Oh, curs - ed deed of guilt, — To





V. 

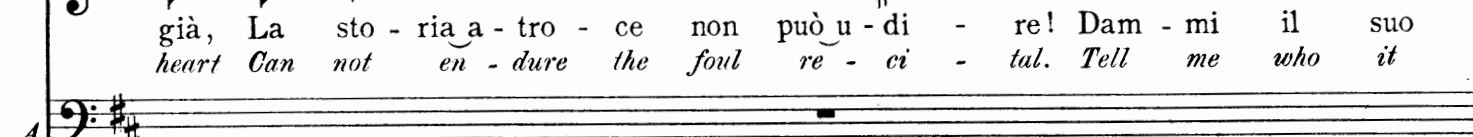
A. 

Deh! Ar - re - sta! Il mio cor sanglan - te
Cease, Brother, My al - read - y break - ing

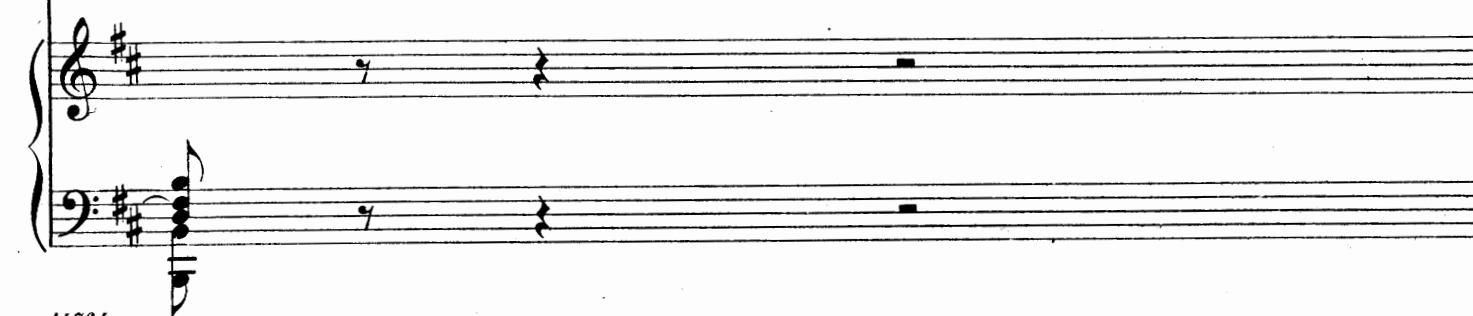
gio - vin, bel gar - zon as - sas - si - nar!
mur - der such a harm - less boy! —



V. 

A. 

già, La sto - ria a - tro - ce non può u - di - re! Dam - mi il suo
heart Can not en - dure the foul re - ci - tal. Tell me who it



V. *nom!*
is!

Vit - to - ri - a!
Vit to ri a!

A. *Non già! Nan - ni - na. Sol io ti di - rò: Vit - to - ria il sa!* *Lo*
Not yet, Nan - ni - na. Yet I tell thee this: Vit - to - riã knows. *She*

mf *f* *ff*

V.

A. *sa, e dir - ce - lo do - vrà!* *Ad - dio, mia Nan - na! Al - tuo a -*
knows and she shall speak to - night. *Fare - well, my Nan - na! I com -*

p

V. *Che? Ar - sa - no, fos - se il*
Fail? Ar - sa - no, did my

A. *mor con - fio. Non man - che - rai?*
mend thy love. Thou wilt not fail?

f

N. mio do - ve - re, For - zar quest' ar - ma si - no al mio cor, Per
 du - ty bid me strike this dag - ger in - to mine own heart, That

A.

V

f

V

V

N. ven - di - ca - re su me del fra - tel Fu - ne - sta fin, an - *ad lib.*
 by such strik - ing I might well a - venge An - to - nio's death, I

A.

V

V

N. cor non man - ca - re il! Ahi - mè! Ven - det - ta or è
 would not fal - ter then. *p* Fear not with me re - venge is

A.

p

Bra - va!
 Brave one!

p colla voce.

V


V

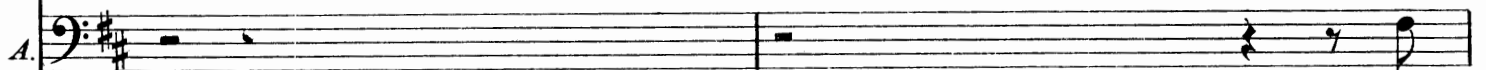
V

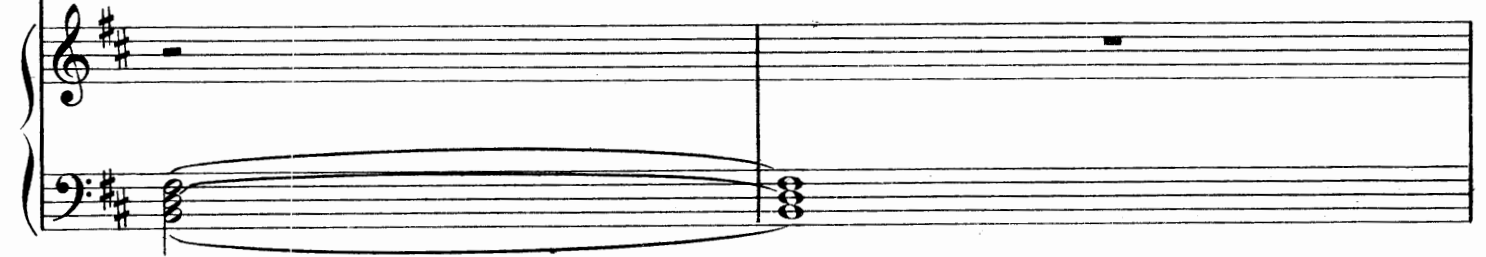
V

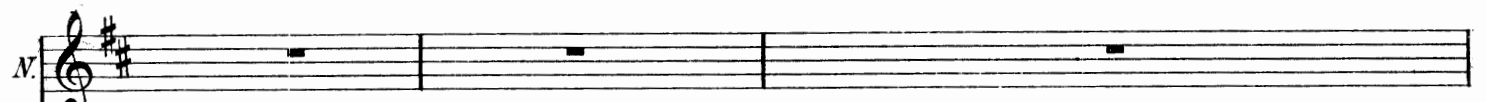
335674


lento.

N.  si ca-ra e dol-ce a me, che nul-la più Può rim-piaz-zar! Ad - dio!
 now so sweet a thing that noth - ing - else Could take its place. Fare - well.

A. 




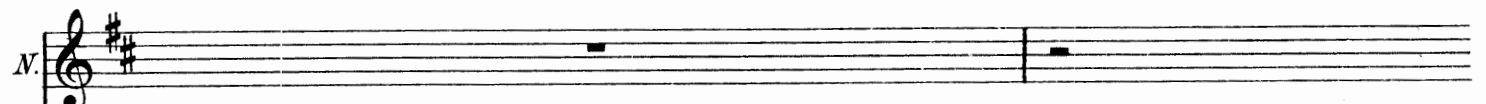
N. 

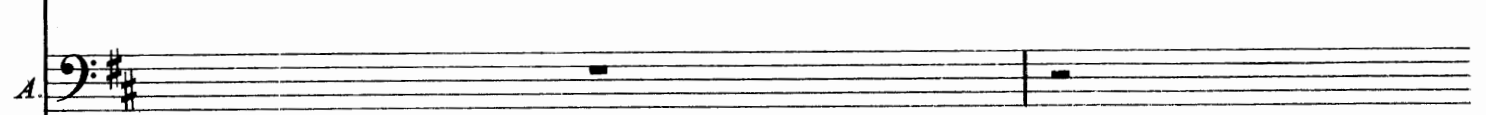
A. 


vò. Ad - dio! -
 go; Fare - well. -

a tempo.



N. 

A. 



rall.

sotto voce.

V. Due sen - ti - men - ti op-po - sti son Che bru - cian il mio cuor! È'l mio de -
 Two fear - ful mys - ter - ies of life I hold with - in my heart, Two pas - sions

A.

p

V. stin! Ven - det - ta e a - mor! Ven - det - ta pi - a!
 burn; Re - venge and love! O sweet re - venge!

A.

3/4

pp *rall.*

N. *pu - ro a - mo - re!*
ten - der love.

A.

Scene V.

Vittoria.

No. 7.

VITTORIA. (♩ = 88)

V. *ff*

Mal-detti! *Am* Son io si vil? Mi
Curs - es! *Am* I so foul? Shall

sprez-zan tut - ti; più non v'è a - mor? Lu - ci - en! In -
all men *scorn me; e - ven* *those I love?* *Lu - ci - en!*

gra-to! No ba - cio! Al - cun ab - brac - cio! A -
In-grate! No kiss! — Not one em - brace! — A -

ha! Capi - ta-no, un al - tro uo-mo fu, Un sol, ch'o-diò Vit - to - ri-a, Ed
ha! my cap-tain, there was one oth-er man But one who scorned Vit - to - ri-a, And

ei mo - ri! L'a - nel! Di lui!
he lies dead. lento. His ring! Poor boy!

Quan-do mo-ri sot-to il mio pu-gnal, Gli tol - si l'a - nel. L'a-
When he lay dead, struck by my hand, I took it from him. I

V. *ma - voè ver, po - ve - ro An - to - ni - o! Ma poi l'uc -*
loved him once, e - ven this An - to - ni - o! And then I

V. *ci - si! Non scher-zar, ca - pi - ta - no!*
stabbed him! Have a care, my cap-tain! (♩ = 56)

lento.
pp

NANNA. VITTORIA.

V. *Lu - ci - en! Che? È lei al - lor ch'ei a - ma? Al - ma*
Lu - ci - en! What? is she, then, whom he loves! O

V. *in - fer - nal! Po - tes - si io sol la paz - za in - gan -*
sweet re - venge! Could I but make this lit - tle fool be -

nar, Ch'il suo a-man - te l'as - sas - si - no fu! Gen - til Vit - to - ri - a! O
 lieve 'Twas her lov - er took her broth - er's life. O kind Vit - to - ri - a! O

dol - ce cuor! A ver - la pian - ger, la - men - tar, sof -
 ten - der heart! To see her suf - fer ag - o - nize and

frir; Tra - fig - ger Lu - ci - en, s'il ser - men - to tien! È
 weep; Then stab this Lu - ci - en, So ful - fil her oath! I'll

det - to!
 do it!



Scene VI.

Nanna and Vittoria.

No 8.

NANNA.

Chi è là? Vit -

VITTORIA. Who calls? Vit -

Nan - na! Son io; Vit - to - ri - a!
Nan - na! 'Tis I, Vit - to - ri - a!

Moderato. (♩ = 80)

mp

to - ri - a! Eb - ben? Vit - to - ri - a! Vien; se mia a - mi - ca
to - ri - a! My friend? Vit - to - ri - a! Then if thou art my

Ma sì! Eb - ben?
Thy friend. What else?

a tempo.

a tempo.

sei, dim - mi: Chi uc - ci - se An - to - nio?
friend, Tell me Who killed my broth - er?

Che? An - to - ni - o? Io?
What? An - to - ni - o? I?

f

IV. *Tu'l sai Di'l*
Thou know-est speak!

V. *accel.* *f.* *lento.*
E s'io lo sò e di - co, che poi? Io
And if I know and speak, — what then? I

No 8 a.

IV. *Per-chè?*
Why?

V. *Andante. (♩ = 58)*
a patetico.
p
nol di - rò! *Nan - na, tua a-mi - ca so - no. Io*
may not speak. *Nan - na, I am thy friend, I*

IV.

V. *pur l'a - ma - i; L'a - ma - i non men che te. — Ma*
loved him too, — Loved him no less than thou. — But

se par-las-si, Il nom di lui che uc-ci - se An-to - nio, T'uc - ci - de - ri -
 should I speak the name of him who killed thy broth - er, Thy heart would

con molto espress. p rall.

colla voce.

No 8 b.

No, non te-mer! Chi? Io?
 Fear not for me. What? I?

a! break! — Gli da-sti il cor!
 Thou lov-est him!

mf *f*

Per - chè nol dir? Non ti com-pren do an-cor. A-mar non
 Thy words are strange. I com-pre-hend them not. I can-not

Dir - lo deg-gio al-lor?
 Must I tell thee, then?

f

No 8 c.

N. pos - so d'An - to - rio l'as - sas - sin! Par - la!
 love — my broth - er's mur - der - er! Speak!

V. Lu - cien!
 Lu - cien!

ff

Allegro. (♩ = 132)

ff

ppp

N. **ff** ³
 Lu - ci - en! Mio Dio! Lu - ci - en!
 Lu - ci - en! My God! Lu - ci - en!

V. Fu lui! Tra -
 'Twas he! He

N. Mio Dio! Chi dis - se ciò a te? —
 My God! How know - est thou — this? —

V. fit - to gli ha il co - re!
 stabbed him to the heart! —

V. *Il vi - de - ro ques - ti oc - chi. U - na lot - ta, l'ac - ciar, Poi ca -*
With mine own eyes I saw. A quar - rel, hot words, then a

V. *Ve - de - sti? Lu - ci - en! Mio Di - o! A - mor*
You saw it? Lu - ci - en! My God! My

V. *mio! Lu - cien mi - o! Don - na, tu men - ti!*
Love! My Lu - ci - en! Wo - man, You lie!

der!
blow!

f

3

accel

ff

accel.

ff

No 8 d.

V. *Lento.* (♩ = 52)

p

Dio m'è te - sti - mo - nio! Lu - cien uc - ci - se An - to - nio!
 God is my wit - ness, Lu - ci - en killed thy broth - er.

V. Ver - gin! ab - bi mer - cè, con - for - ta - mi!
 Mu - ry be mer - ci - ful, Com - fort me!

V. Che fa -
 Thine

V. Va! don - na, va! Se tu di - ci il ve - ro, Oh
 Go, wo - man, go! If thy words be true, May

rai?
 oath?

N. Dio! di me ab - bi pie - tà!
 God be mer - ci - ful to me.

V. Co - Be

pp

N.

V. *animato e accel.*
 rag - gio! D'a - mor è in - de - gno. Par - lar - ne io non vo - lea, ma
 brave. — He is not worth - y. I could not speak — be - fore, — Yet

mf

N. Mor -

V. *lento.*
 o - ra, Il do - ver dis - chiu - de le lab - bra mie. Mor - rà? —
 du - ty Would no long - er let my lips be closed. He dies? —

No 8 e.

Moderato.

V. *rà? Oh Dio! fam - mi mo - rir! Va! la - scia-mi! Lu-cien to - sto ver - rà, ed Dies? Oh God! that I were dead! Go, leave me! Lu-cien comes to - night, and*

V.

V. *io, io, Oh Dio, m'as - si - sti! O - diar! O-diar! E a - - mar! I - I - O God, have mer - cy! I hate! I hate! I love!*

V.

V.

V.

Intermezzo.

No 9.

Adagio. (♩ = 52) *Soave.*

HARP.

p

PIANO.

pp *Violini con sordini.*

The musical score is written for Harp and Piano. The Harp part consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature and a key signature of one flat. It features a melodic line in the treble clef with a dynamic marking of *p* and a *Soave* character. The Piano part also consists of two staves (treble and bass clef) with a 4/4 time signature and a key signature of one flat. It features a melodic line in the treble clef with a dynamic marking of *pp* and a *Violini con sordini* character. The score is divided into two systems, each with a Harp and Piano section. The first system shows the initial entries of both instruments, with the Harp playing a melodic line and the Piano providing a harmonic accompaniment. The second system continues the musical development, with the Harp playing a more active melodic line and the Piano providing a steady accompaniment.

First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with a long slur over a series of eighth notes. The bottom staff (bass clef) contains a corresponding bass line. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Second system of musical notation. The top staff (treble clef) features a series of chords and melodic fragments. The bottom staff (bass clef) features a bass line with chords. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Third system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with a long slur. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Fourth system of musical notation. The top staff (treble clef) features a series of chords and melodic fragments. The bottom staff (bass clef) features a bass line with chords. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Fifth system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with a long slur. The bottom staff (bass clef) contains a bass line. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Sixth system of musical notation. The top staff (treble clef) features a series of chords and melodic fragments. The bottom staff (bass clef) features a bass line with chords. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo*.

Quasi barcarola.
(♩ = 50)

First system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef. The music features a series of chords and melodic lines. Dynamic markings include *p* and *pp*. Performance instructions include *rall.* and *a tempo.*

Second system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef. The music continues with complex textures. Dynamic markings include *rall.* and *a tempo.*

Third system of musical notation. It consists of two grand staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one flat. The lower staff has a bass clef. The music concludes with various textures. Dynamic markings include *a tempo.* and *rall.*

The first system of the musical score consists of two grand staves. The upper staff contains a melodic line with a forte (*ff*) dynamic marking and a *rall.* (rallentando) marking. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking and a *rall.* marking. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

Tempo I.

The second system, marked "Tempo I.", features a change in tempo. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff is marked mezzo-piano (*pp*). The musical texture is more rhythmic and accompanimental in style. The key signature and 4/4 time signature are maintained.

The third system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a *rall.* marking. The lower staff provides a complex accompaniment with a *rall.* marking. The system concludes with a final cadence. The key signature and 4/4 time signature are consistent with the previous systems.

Scene VII.

Luigi was a Bandit Bold.

Giulio and Chorus.

No. 10.

Allegretto. (♩ = 80)

G.

The piano introduction is in 2/4 time. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic, playing a series of chords and eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece concludes with a *rall.* (rallentando) marking.

G.

GIULIO. mf

1. Lu - i - gi è un ban - di - to
1. Lu - i - gi was a ban - dit

a tempo

The vocal line for Giulio begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is marked *a tempo* and starts with a forte (*f*) dynamic, then softens to piano (*p*) for the second half of the line.

G.

fi - - - ro! (Il ba - tel - lo va, e il ba -
bold! (O the boats go out and the

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a steady bass line.

tel - lo vien!) _____ No pre - ce val del pas - sag -
 boats come in!) _____ And ma - ny the tale the

CORO.

SOP. *f* Ho - là! _____ Ho - là!
 Ho - la! _____ Ho - la!

ALTO. *f* Ho - là! _____ Ho - là!
 Ho - la! _____ Ho - la!

TEN. *f* Ho - là! _____ Ho - là!
 Ho - la! _____ Ho - la!

BASS. *f* Ho - là! _____ Ho - là!
 Ho - la! _____ Ho - la!

G. _____

gi - e - ro; O bor - sa o vi - ta
 trav - 'ler told, To keep from Lu - i - gi his

G. *de - ve ce - der!*
yel - low gold!

f
Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - là!

f
Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - là!

f
Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - là!

G. *p*

Un ric - co si - gnor Lu - i - gi in - con - trò; Col
O! a wealth - y lord was Lu - i - gi's prey; To -

p

rall. *rit.*

suo pu - gnal dell' or do - man - dò, E poi del mi - lord si con -
 bow and smile on a sum - mer's day; And take from mi - lord — his

rall. *colla voce.*

a tempo.

ge - di - ò. (Il ba - tel - lo va e il ba - tel - lo vien!)
 gold a - way. (O the boats go out and the boats go in!)

Ho -
 Ho -

Ho -
 Ho -

Ho -
 Ho -

mf a tempo.

ff *p*

Ho - là! Lu -
Ho - la! Lu -

ff *ff* *ff*

là! Ho - là! Ho - là!
la! Ho - la! Ho - la!

là! Ho - là! Ho - là!
la! Ho - la! Ho - la!

là! Ho - là! Ho - là!
la! Ho - la! Ho - la!

Barcarola. (♩. = 50) *p*

rall. *a tempo.*

i - gi! Lu - i - gi! Vie - ni! o vie - ni, an - diam! —
i - gi! Lu - i - gi! Sail, — O sail — with me! —

col canto. *a tempo*

rall.

G. Cor - rer l'az - zur ro mar vo - gli - am! Lu - i - gi, qui hai un
 O - ver the blue — and sil - ver sea; Lu - i - gi, here is a

a tempo. f

G. cuor, par - tiam! Ho - là! Ho - là!
 heart for thee! Ho - la! Ho - la!

Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!
 Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!

Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!
 Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!

Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!
 Lu - i - - gi! Lu - i - - gi!

f a tempo.

G. *p*

Ho - là!
Ho - là!

Vie - ni, o vie - ni an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me, — O - ver the blue — and

Vie - ni, o vie - ni an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me, — O - ver the blue — and

Vie - ni, o vie - ni an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me, — O - ver the blue — and

G. *ff*

Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
Lu - i - gi, here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi here is a heart for — thee!

ff rall. senza accomp. *ff con accomp.*

f a tempo.

ff rall. *fff*

mf

2. Un vi - va diam al ban-di - to fi -
 2. A health is here to the

f *p*

e - - ro! (Il ba - tel - lo va e il ba -
 ban - dit bold! (O the boats go out and the

G. *tel - lo vien!) Un vi - va diam al più bel*
boats come in!) A health is here to his

f *Ho - la! Ho - la!*
Ho - la! Ho - la!

f *Ho - la! Ho - la!*
Ho - la! Ho - la!

f *Ho - la! Ho - la!*
Ho - la! Ho - la!

f *Ho - la! Ho - la!*
Ho - la! Ho - la!

G. *guer - rie - ro, E vi - va al - fin l'or*
deeds of old, And one more health to the

G. *del pas-sag-gier!*
yel - low gold!

f Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - là!

f Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - la!

Ho - là! Ho - là!
Ho - là! Ho - la!

f *mf*

G. *p*

Co - i po - vri l'or ei par - teg - giò; De -
For Lu - i - gi was the poor man's friend, With

p

rall.

G. *rall.*

na - ro ei diè, giam - mai pres - tò, Ma can - ti, oh Lu - i - gi, io
 gold to give — and none to lend, Yet songs like Lu - i - gi, must

rall. *colla voce.*

a tempo.

G. *a tempo.*

più non sò; (Il ba - tel - lo va e il ba - tel - lo vien!)
 have an end; (O the boats go out and the boats come in.)

Ho -
 Ho -

Ho -
 Ho -

Ho -
 Ho -

mf a tempo.

ff *p*

Ho - là! Lu -
Ho - là! Lu

ff *ff* *ff*

là! Ho - là! Ho - là!
là! Ho - là! Ho - là!

là! Ho - là! Ho - là!
là! Ho - là! Ho - là!

là! Ho - là! Ho - là!
là! Ho - là! Ho - là!

Barcarola. (♩ = 50) *p*

rall. *a tempo.*

i - gi! Lu - i - gi! Vie - ni! o vie - ni, an - diam! _____
i - gi! Lu - i - gi! Sail, - O sail - with me! _____

col canto. *a tempo*

rall.

Cor - rer l'az - zur - ro mar vo - gli - am! Lu - i - gi, quì hai un
 O - ver the blue — and sil - ver sea; Lu - i - gi, here is a

a tempo. f

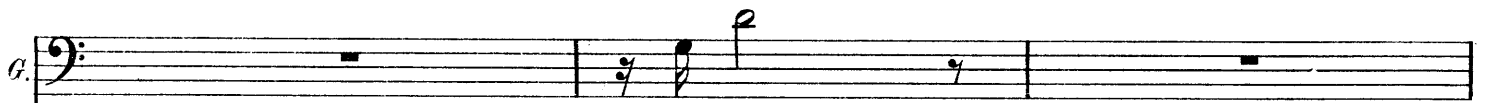
cuor, par - tiam! Ho - là! Ho - là!
 heart for thee! Ho - la! Ho - la!

Lu - i - gi! Lu - i - gi!
 Lu - i - gi! Lu - i - gi!

Lu - i - gi! Lu - i - gi!
 Lu - i - gi! Lu - i - gi!

Lu - i - gi! Lu - i - gi!
 Lu - i - gi! Lu - i - gi!

f a tempo.

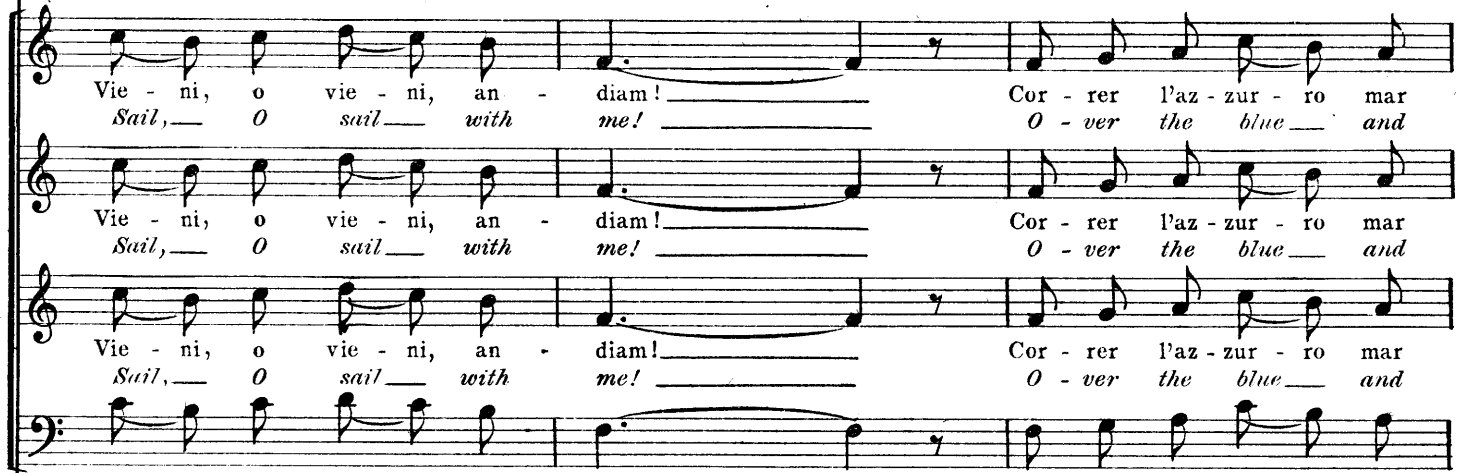
G. 

Ho - la!
Ho - la!

Vie - ni, o vie - ni, an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me! O - ver the blue — and

Vie - ni, o vie - ni, an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me! O - ver the blue — and

Vie - ni, o vie - ni, an - diam! Cor - rer l'az - zur - ro mar
Sail, — O sail — with me! O - ver the blue — and

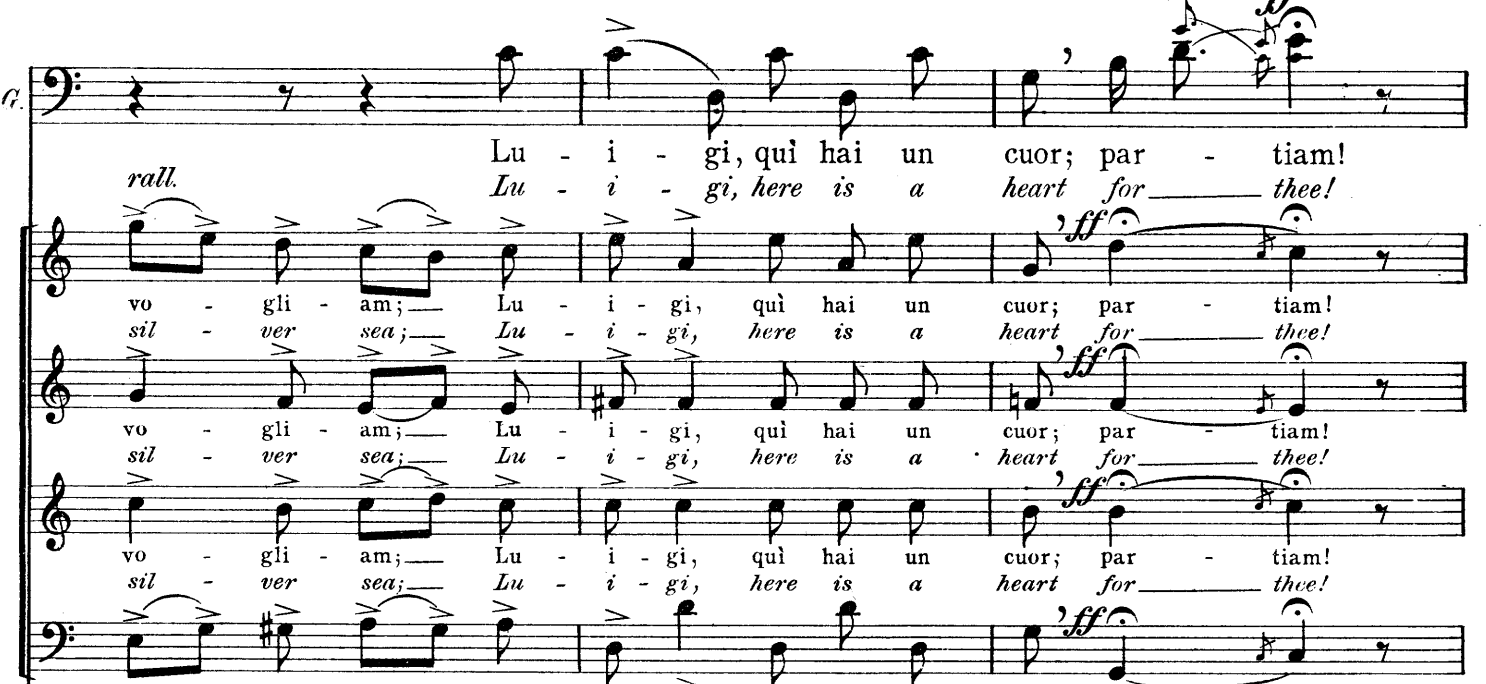



rall. Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
Lu - i - gi, here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi, here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi, here is a heart for — thee!

vo - gli - am; Lu - i - gi, qui hai un cuor; par - tiam!
sil - ver sea; Lu - i - gi, here is a heart for — thee!



ff rall. *senza accomp.* *ff con accomp.*



7.

Measures 7 through 10 of the score. The first four staves (bass, two trebles, and bass) contain whole rests for all parts. The fifth staff, which is the beginning of the piano part, also contains whole rests.

Piano part for measures 7-10. Measure 7: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note F3. Measure 8: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note G3. Measure 9: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note A3. Measure 10: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note B3.

8.

Measures 11 through 14 of the score. The first four staves (bass, two trebles, and bass) contain whole rests for all parts. The fifth staff, which is the beginning of the piano part, also contains whole rests.

Piano part for measures 11-14. Measure 11: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note C4. Measure 12: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note D4. Measure 13: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note E4. Measure 14: Treble clef has a chord of F4, A4, C5, E5 with a fermata. Bass clef has a quarter note F4.

Scene VIII.

Nº 11.

Vittoria and Lucien.

Come prima.

V. 

mf

V. 

VITTORIA.

V. 

f

Vien, vien, stor-mo sul mar! Via, via, a-stri dal ciel!
Sweep, sweep, storm to the sea! Fade, fade, stars from the sky!

Nº 11 a.

V. 

Via, via, spet-tri dal cor! Ei vien!
Down, down, thoughts to my soul! He comes!

Andante.

p

VITTORIA.

LUCIEN. *mf*

Lu-cien!
Lu-cien!

Vit - to - ri - a! Tu? La - sciar - mi so - lo an - cor non
Vit - to - ri - a! Thou? Shall I bid thee a - gain be

Lento.

Oh sì! sel vuoi; — ma pur per - do - na!
Aye, if thou wilt; — but first for - give. —

vuoi?
gone?

Per - do -
For -

V. *Non pos-son più bril-lar gli a-stri in cie-lo? Non puos-si*
Shall not the stars shine a-gain in heav-en? May not a

L. *nar? give?*

V. *per-do-nar— la pec-ca-tri-ce? Pur*
sin-ful wo-man be for-giv-en? But

L. *lento.*

Io non son Dio!
I am not God!

No 11b.

V. *sempre accel.*

fo-sti il mio; E per te, mio Dio, sa-cri-fi-
thou wert mine; And be-ing my God I would have

L. *sempre accel.*

V. *f*
 ca - to a - vrei La vi - ta, il cor, l'o - no - re, Lu - cien!
 yield - ed thee My life, — my all, my hon - or, Lu - cien!

L.

V. *f presto.*
 Per - do - na, — Lu - ci - en! D'a -
 For - give — me, — Lu - ci - en! For

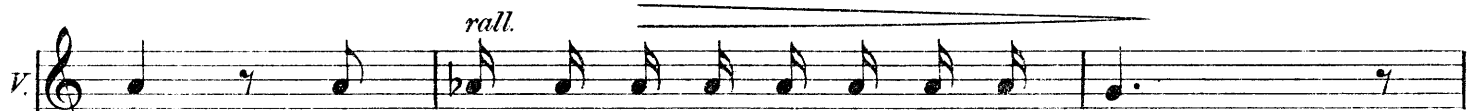
L. *f*
 Dio non è vil!
 God is not vile.

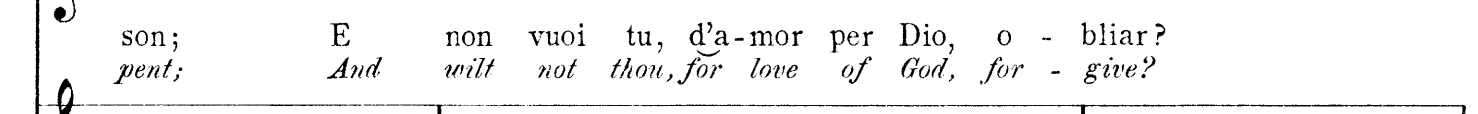
f presto.

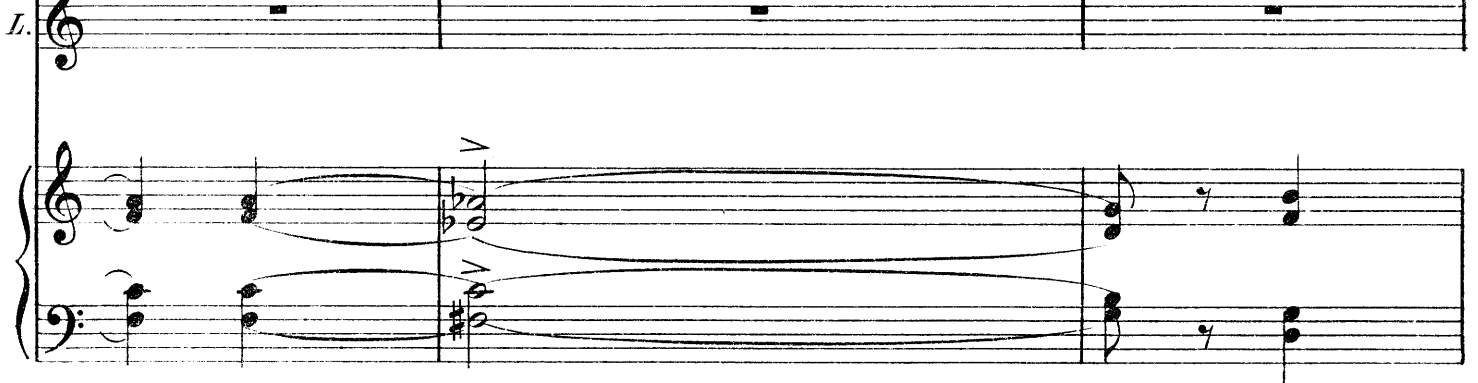
V.
 mor per te, mi son of - fer - ta a te; Per a - mor del ciel, pe - ni - ten - te io
 love of thee I of - fered thee my - self, For love of Heav'n I now re -

L.

rall.

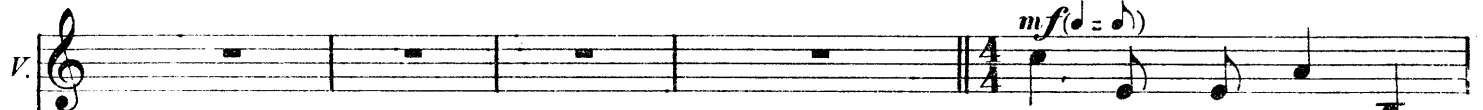
V. 
 son; E non vuoi tu, d'a-mor per Dio, o - bliar?
 pent; And wilt not thou, for love of God, for - give?


L. 



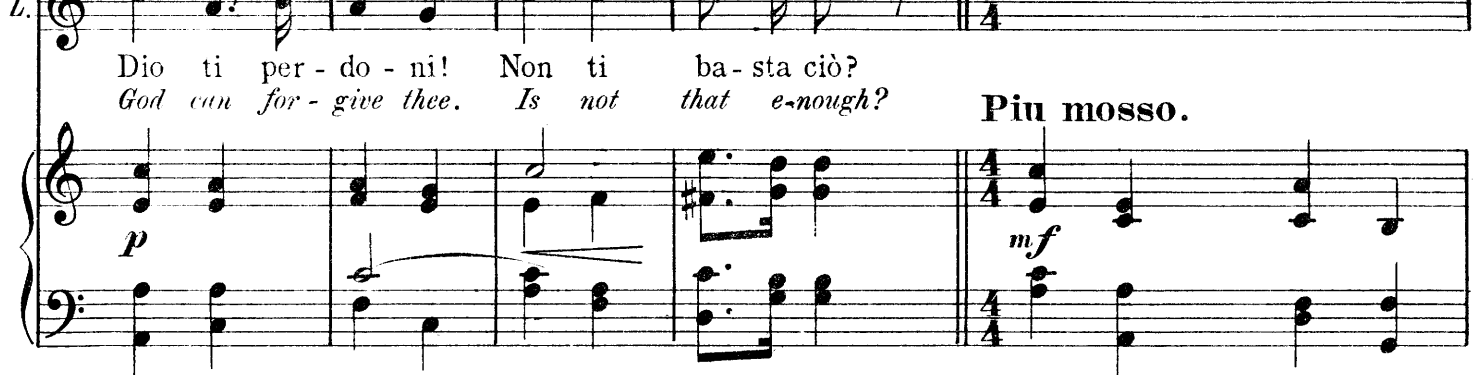
N^o 11 c.*mf* (♩ = ♩)

Andante.

V. 
 Pur il tuo vor - rei a -
 Yet would I have thine,

L. 
 Dio ti per - do - ni! Non ti ba - sta ciò?
 God can for - give thee. Is not that e - nough?

Piu mosso.



V. 
 ver! Un uom tu sei, e no - bil; Sol - da - to e for - te
 too. Thou art a man and no - ble; Thou art a sol - dier

L. 



V. sei; Mi - se - ra don - na io so - no, De - bol, pres - so a di - spe -
strong; *And I a wretch - ed wo - man,* *Weak, -* *lov - ing and un -*

L.

p *col canto.*

V. *p* *lento.*
 rar! Per - do - na! Oh cie - lo! Qual gio - ia tu mi
done. For - give! O Heav - en! I thank thee for that

L.

Si - a!
 I do!

pp *mf*

V. *mf* *cresc. e accel.*
 dai! Sull' a - nel giu - ra - mi, ch'av - ven - ga che
word! By this ring prom - ise me what - e'er be -

L.

mf *cresc. e accel.*

rall. *f*

V. *vuol, Del tuo per - don Vit - to - ri - a è cer - - -*
tide That thou wilt hold Vit - to - ri - a for - giv - - -

L. *vuol, Del tuo per - don Vit - to - ri - a è cer - - -*
tide That thou wilt hold Vit - to - ri - a for - giv - - -

f

No 11 d.

V. *ta.*
en.

Andante. (♩ = 58)

L. *Don - na, ti fi - do! Qui, al mi - o di - to.*
Wo - man, I trust thee! See, up - on my fin - ger

molto rit. *p*

V. *io pon - go l'a - nel. Dio ti per - do - na! L'op - pres - so cor Non pre - ga in van S'in*
I place the ring. — God will for - give thee. The strick - en soul Looks not in vain To

L. *io pon - go l'a - nel. Dio ti per - do - na! L'op - pres - so cor Non pre - ga in van S'in*
I place the ring. — God will for - give thee. The strick - en soul Looks not in vain To

V. 

L. 

Lui con - fi - a, S'in Lui con - fi - a!

Him for help, — To Him — for help. —

f, *p*



V. 

E sem-pre lo por - te - ra - i? E non di - rai chi'l

And thou wilt wear it a - way? Thou wilt not say who

L. 

Ma sì!

I will.



V. 

die - de a te?

gave it thee?

L. 

No! Va; non te - mer! Si - tan - to in vi - ta io

No! Go; be at peace. As long as life shall

Più mosso.



V. 

L. *f*  *f* 

son, L'a - nel qual pe - gno tuo io por - te - rò! *I* *I*
last I wear this ring in to - ken of thy pledge.



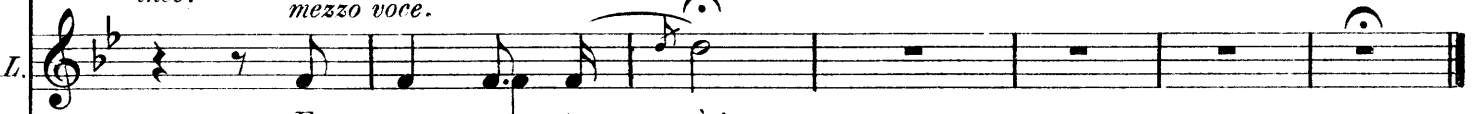
V.  *rall.* 

vò! Oh gra - zie, Lu - cien, no - bi - le cuor! Il mio se - gre - to
go, I thank thee, Lu - cien, gen - er - ous heart! My se - cret is with

L. 



V. 

L. *molto rit.* *mezzo voce.* 

hai. *And* *with* *me* *safe.*
thee. E con me sta - rà!



Scene IX.

Serenata.

Lucien.

No. 12.

LUCIEN.

L.

Allegretto. (♩ = 80)

p

1. Nan -
1. Nan -

L.

ni - na! Nan - ni - na!
ni - na! Nan - ni - na!

simile.

L.

Vie - - ni al ve - ro - ne! Nan -
Look from thy win - dow! Nan -

L. *ni - - na! Nan - ni - - na!*
ni - - na! Nan - ni - - na!

L. *Vie - - ni al ve - ro - ne!*
Look from thy win - dow!

L. *Mi - ra la lu - na ch'in - ar - gen - ta il mar! Nan - ni - na! Nan -*
See where the moon-light streams o - ver the sea! Nan - ni - na! Nan -

L. *ni - na! Nan - ni - na! Non o - di il mio can - to?*
ni - na! Nan - ni - na! Why sleep - est thou so sound - ly?

f *rall.* *p* *a tempo.*

f *rall.* *p* *a tempo.*

lento

p

Ca - ra, l'a - man - te non far a - spet - ta - re! Nan -
 Come where thy lov - er is wait - ing for thee! Nan -

lento

a tempo.

ni - na! Nan - ni - na!
 ni - na! Nan - ni - na!

p a tempo. *simile*

Oh! Ta - do - ro! Nan -
 Oh! I love thee! Nan -

ni - na! Nan - ni - na!
 ni - na! Nan - ni - na!

rall. *a tempo*

L. Oh! Oh! T'a - do - ro! Nan -
Oh! I love thee! Nan -

colla voce *a tempo*

f con anima

L. ni - na, l'a - man - te At - ten - de e so -
ni - na, thy lon - er Is look - ing and

f con anima.

ff

L. spi - ra, Nan - ni - na, Nan - ni - na, per
long - ing, Nan - ni - na, Nan - ni - na, for

ff

p

L. te!
thee!

p *a tempo.*

L.

2. Nan - ni - na! _____ Nan - ni - na!
 2. Nan - ni - na! _____ Nan - ni - na!

simile.

L.

O _____ di il mi-o can-to! _____ Nan - ni - na! _____ Nan-
 Pit - - - y my pas-sion! _____ Nan - ni - na! _____ Nan-

L.

ni - na! _____ O _____ di il mi-o can-to!
 ni - na! _____ Pit - - - y my pas-sion!

L.

Vie - nial ve - ro - ne e sor - ri - - di a me! _____ Nan -
 Lean from thy win - dow and smile up - on _____ me! _____ Nan -

L. *f* *rit.* *a tempo.*

ni - na! Nan-ni - na! Nan - ni - na! Lo zef-fi - ro ej fio - ri, Le
 ni - na! Nan - ni - na! Nan - ni - na! The night - wind, the flow - ers, The

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'ni - na!' followed by a quarter note 'Nan-ni - na!' and another half note 'Nan - ni - na!'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo markings are *f*, *rit.*, and *a tempo.*

L. *f* *rall.* *a tempo.* *p*

stel - le e l'a - man - te so - spi - ran per te! — Nan - ni - na! — Nan -
 sturs and thy lov - er are long - ing for thee! — Nan - ni - na! — Nan -

The second system continues the vocal line with a half note 'stel - le e l'a - man - te' and a quarter note 'so - spi - ran per te!'. The piano accompaniment features a *f* dynamic and a *rall.* tempo marking. The system concludes with a *p* dynamic and an *a tempo.* marking.

L.

ni - na! Oh! — T'a -
 ni - na! Oh! — I

simile.

The third system shows the vocal line with a half note 'ni - na!' and a quarter note 'ni - na!'. The piano accompaniment is marked *simile.* and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

L.

do - ro! Nan - ni - na! — Nan -
 love thee! Nan - ni - na! — Nan -

The fourth system continues the vocal line with a half note 'do - ro!' and a quarter note 'love thee!'. The piano accompaniment maintains the *simile.* tempo and features a consistent rhythmic pattern.

L. *ni - na!*
ni - na!

Oh!
Oh!

Ta -
I

L. *do - ro!*
love thee!

Nan - ni - na,
Nan - ni - na,

Pa - man - te
thy lov - er

At -
Is

con anima.
f

f con anima.

L. *ten - de*
look -

e so - spi - ra,
- ing and long - ing,

Nan - ni - na,
Nan - ni - na,

Nan -
Nan -

ff

ff

L. *ni - na,*
ni - na,

per
for

te!
thee!

p

Scene X.

Nanna, Vittoria and Lucien.

No 12.

N.
L.

Moderato. (♩ = 66)

N. *NANNA.*

L. *LUCIEN.*

Dif -
Be -

Nan-na! A - ma - ta!
Nan - na! A - dored!—

R. H.

N. fia!
ware!

No!
No!

L. Di che? De' oc-chi? Di tua bel-tà? Ah, Nanna, tar-di è!
Of what? Thine eyes?— Thy love-li-ness? Ah, Nanna, 'tis too late!

lento.

V. Tar - di, sì!
Aye! Too late!

L. Nan-na che di-ci? Ques-to tuon de la vo - ce tua Mi fa tre -
Nan-na, look up, there's some - thing in thy voice That makes me

col canto. *p*

V. Ben lo de - ve!
Aye? It should!_

L. mar!_ trem - ble! *agitato.* De - ve? Per - chè? Par - la - mi, Nan - na,
Should? Why? Speak to me, Nan - na,

V. Ba - cia - mi!
Kiss me!

L. Che stra - no è'l tuo u -
How strange thou art to -

Lento.

V. *f* Guar - da -
Look in - to mine

mor! Ti spia-cque il can - to mio?
night! Was't not a tune - ful song?

M. mi! Dim - mi: Uc - ci - de - sti mai un uom?
eyes! Tell me, Didst thou ev - er kill a man?

L. *f* Sol - da - to jo
I am a

N. *rall.* A - mar te? Oh
Love thee? Oh

L. *f* so - no. Più non m'a - mi, Nan - na?
sol - dier. Dost thou love me, Nan - na?

a poco a poco. *a tempo.*

f

N. Dio! Tu as - sas - sin! Tu sei d'An - to - nio
 God! Thou mur - der - er! Thou art my broth - er's

L. Nan na!
 Nan - na!

f

ff

N. Pas - sas - sin, E ven - det - ta giu - ra - to ho!
 mur - der - er; And I have sworn the oath!

L.

ff

N. Uc - ci - de - sti tu?
 Thou hast killed men?—

L. Ah sì; in guer - ra, Nan -
 Aye, but in fair fight, Nan -

Presto.

p *lento.*

N. Ven - det - ta giu - ra - to ho, Ep - pur io t'a - mo!
 Re - venge waits not on words And yet I love thee!

L. na!
 na!

f *lento.* *p*

N. [Musical notation]

L. Nan-na, io non so s'il fra-tel - lo uc - ci-si; Ma un pen-sier m'em-pie il cor, Ed è a -
 Nan-na, I know not if I killed thy brother; But one thought fills my soul And that is

Come prima.

N. *f* Per me? A - mor! A - mor di -
 For me! Oh love! Oh love di -

L. mor! Per te! A - mor! A - mor di -
 love! For thee! Oh love! Oh love di -

f *ff* *p*

V.
vi - no! A - mor! A - mor di - vi - no!
vine! Oh love! Love di - vine!

L.
vi - no! A - mor! A - mor di - vi - no!
vine! Oh love! Love di - vine!

N.
Il ciel, oh ca - ro, sei tu per me ed i - o son
That thou, thou art all mine own, And I am

L.
Il ciel, oh ca - ra, sei tu per me ed i - o son
That thou, thou art all mine own, And I am

N.
tua!
thine!

L.
tuo!
thine!

Dim - mi, Nan - ni - na,
Tell me, Nan - ni - na,

rall.

colla voce.

p

M. *Più bel - lo ch'a -*
Great - er than

L. *'ch'hav-i di più bel - lo ch'a mor?*
what is a great - er thing than love?

No 12 a.

Agitato. (♩ = 84)

M. *mor? Ven-det - ta! Quell' a - nell! Don-de*
love! Re - venge! That ring! Whence

L. *Che?*
This?

M. *I' hai? Oh Dio! Oh Dio! Ri-*
came it? Oh God! Oh God! Speak

L. *No! do-man-dar!*
Nay ask me not!

M.
 spondi! Donde l'hai? Di! Non puoi? Al-lor di tu - a mor-te l'o-ra va son-
 out! Whence came it? Speak! May not? Then has the bell tolled for thy part - ing

L.
 Nol pos-so dir!
 I may not speak!

gva.

M.
 nar! L'a-nel d'An-to - nio è! Io stes - sa glie - lo die-di. Oh!
 soul! It is An - to - nio's ring! I gave it him my - self. — Oh!

L.
 D'An-to - nio?
 An - to - nio's?

appass.

M.
 Lu - cien, par - la! Men - ta - mi, Lu - cien! Dim-mi un mot - to so - lo! Se
 Lu - cien, speak, — Lie to me, Lu - cien! Say but a sin - gle word! — And

L.

V. *pur quel mot - to ne - ro è, Lo cre - de - rò! — L'a - nel, don - de l'hai?*
though that word be black as hell I will be - lieve it. The ring, whence came it?

L. *Nol*
I

V. *Oh Lu - cien! Deh! T'im - plo - ro!*
Oh Lu - cien! Love, I beg thee.

L. *pos - so dir. Che dir non sò. Ma*
may not say. I may not speak. Yet,

con

V. *Par - la! Al - lor*
Speak! Then

molto passione

L. *se tu m'a - mi, Nan - na!*
if thou lov'st me, Nan - na!

ff >

N. *mo - ri!*
die!

L.

ff

N. *NANNA.* *LUCIEN.*

L. *Qual vo - ce! Vit -*
That voice! Vit -

V. *VITTORIA. f*

Tri - on - fo!
Vic - to - ry!

L. *to - ri - a? Oh don - na in - fa - me!*
to - ri - a? Per - fid - i - ous wo - man!

V.

lento.

pp

Scene XI.

No 13.

Nanna, Vittoria, Lucien, Arsano and Chorus.

Allegro. (♩ = 96)

f
simile

V. *NANNA.*

V. *VITTORIA.*

U. *LUCIEN.*

A. *ARSANO.*

Nan-na! Nan-na! Qui! Vit-to-ria è Pas-sas-si-na!
 Nan-na! Nan-na! Here! Vit-to-ri-a thè mur-d'ress!

SOP.

ALTO.

CORO.

TEN.

BASS.

ff

S. Che?
What?

ff *fff*

Ven - det - ta! Ven - det - ta! Ven - det - - - ta!
Re - venge! — Re - venge! — Re - venge! —

ff *fff*

Ven - det - ta! Ven - det - ta! Ven - det - - - ta!
Re - venge! — Re - venge! — Re - venge! —

ff *fff* (b)

Ven - det - ta! Ven - det - ta! Ven - det - - - ta!
Re - venge! — Re - venge! — Re - venge! —

ff *fff*

No. 14.

N.
V.

fit - to ha l'uom ch'ell' a - ma!
slay the man she loves!

fit - to ha l'uom ch'ell' a - ma!
slay the man she loves!

fit - to ha l'uom ch'ell' a - ma!
slay the man she loves!

Lento. (♩ = 69)

p *p*

N.
V.

VITTORIA.

NANNA. >

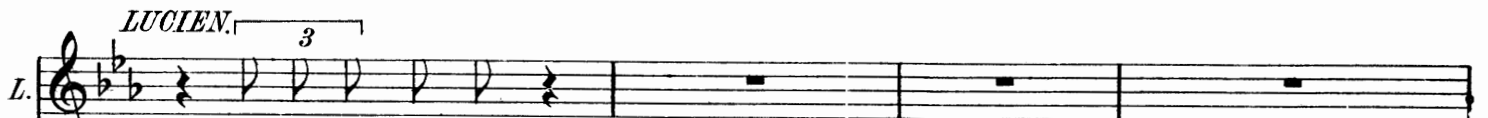
Tu?
Thou?

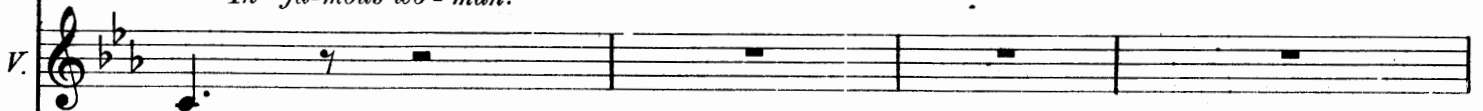
Sì! Sì! An - to - nio mi scor - nò! Tra - fit - to gli ho il cuor!
Wail! Wail! Thy broth - er scorned these arms! I stabbed him to the heart!

N. 

V.  *Ve - di il vil - lan che muor por - tar l'a - nel _____ ch'io det - ti a*
See where that dy - ing fool still wears the ring _____ He had from



L. *LUCIEN.*  *Per - fi - da don - na!*
In - fa - mous wo - man!

V.  *lui!*
me!

CORO. p Largo. (♩ = 60)

 *Mor - to è Lu - cien! Pa - ce all' al - ma*
Lu - ci - en is dead. God rest his no - ble

 *Mor - to è Lu - cien! Pa - ce all' al - ma*
Lu - ci - en is dead. God rest his no - ble

 *Mor - to è Lu - cien! Pa - ce all' al - ma*
Lu - ci - en is dead. God rest his no - ble



rall.  *p senza accomp.*

NANNA.

N. *Mal-det - ta don-na! Spir-to in - fam! E*
Ac - curs - ed wo-man. In - fa-mous soul! And

V. *sua! soul!*

V. *sua! soul!*

V. *sua! soul!*

B. *sua! soul!*

più mosso.

p

Lento. (♩ = 69)

N. *man-car do-vrà il pu - gnal, Ros-so di san-gue in - no-cen - te, L'o - pra*
shall this nak - ed blade, Wet with the blood of in - no-cence, Not

V.

N. sua com - pir? Ah! No! Ver - mi pian - ger spe - ra - sti? Oh
do its work? Ah! No! Didst think to make me weak? Not

N. no, Vit - to - ri - a! Ter - ri - bil ven - det - ta è ben più ca - ra a
I, Vit - to - ri - a! For deep re - venge is sweet - er far to

N. me! L'a - ma - va; sì! Per - ciò ti o - dio tan - to! All' in -
me! I loved him yes, And yet I hate thee more! To

N. fer! — L'in -
hell! —

Nº 14 a.

come primo.

N. 

fer - no ac - col - ga l'al - ma rea! Che più ri-man per me, - per
 So let a soul speed quick to hell! What is there now for me, - for

N. 

Nan-na? Ad - dio, fra-tel - lo! Ad-dio, a - mi - ci mie - i! In pa-ce
 Nan - na? Fare - well, my broth-er! Fare-well, lov - ing friends! My love is

N. 

vò! Tut-to è fi-ni - to! E Nan - na muor!
 dead! My oath perform-ed! And Nan - na dies!

CORO. (♩ = 60)

mp Ma - dre san - ta, ri -
 Ma - ry Moth - er, re -

mp Ma - dre san - ta, ri -
 Ma - ry Moth - er, re -

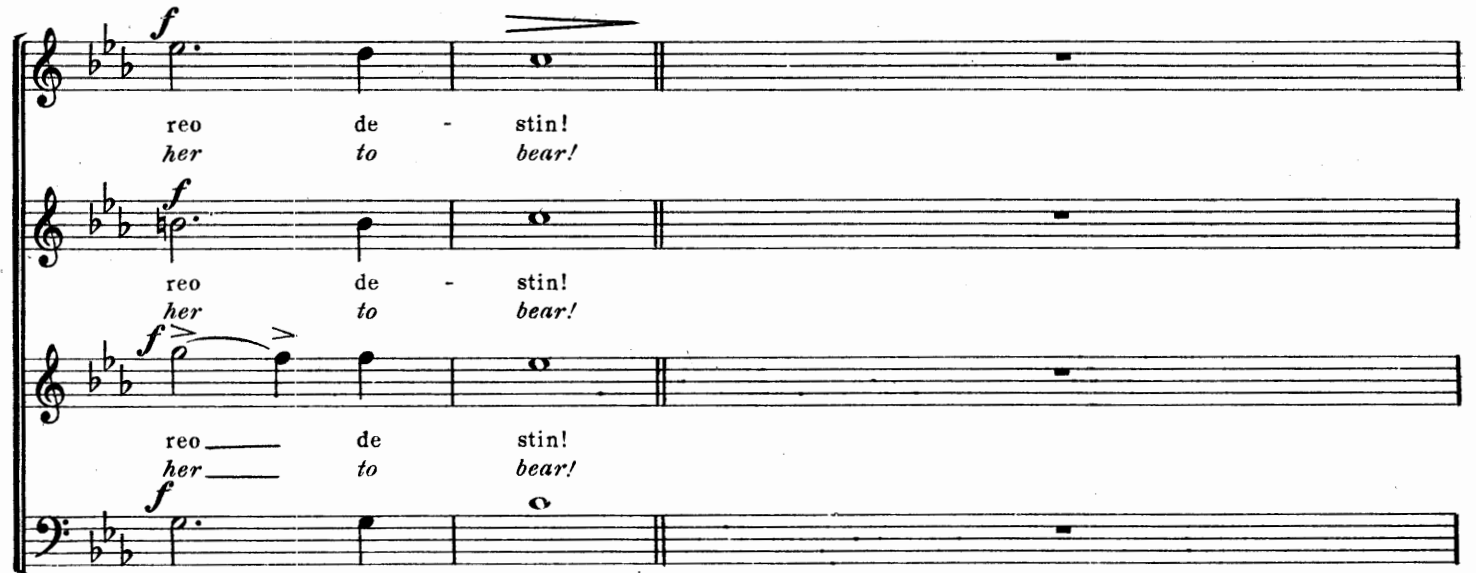
mp Ma - dre san - ta, ri -
 Ma - ry Moth - er, re -

mp senza accomp.

ce - vi l'al - ma sua, Op - pres - sa dal do - lor d'un
 ceive this an - guished soul Whose sor - row was too great for

ce - vi l'al - ma sua, Op - pres - sa dal do - lor d'un
 ceive this an - guished soul Whose sor - row was too great for

ce - vi l'al - ma sua, Op - pres - sa dal do - lor d'un
 ceive this an - guished soul Whose sor - row was too great for



re
her

de - to - stin!
to bear!

re
her

de - to - stin!
to bear!

re
her

de - to - stin!
to bear!

re
her

de - to - stin!
to bear!



f

ff

